

# Primea *Cappuccino*

## Touch Plus



### **Bedienungsanleitung**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitsvorschriften vor Verwendung des Gerätes aufmerksam durch.

### **Manuale uso e manutenzione**

Prima di utilizzare la macchina consultare le presenti istruzioni.  
Leggere attentamente le norme di sicurezza



 **Saeco**

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN .....	2
GERÄT .....	4
ZUBEHÖR.....	4
INSTALLATION .....	5
INBETRIEBNAHME DER MASCHINE .....	5
MANUELLES ENTLÜFTEN DES WASSERSYSTEMS .....	6
SPRACHE WÄHLEN UND UHRZEIT EINSTELLEN .....	6
FILTER "AQUA PRIMA" .....	7
DISPLAY.....	8
ANZEIGE KAFFEEAROMA .....	8
EINSTELLUNGEN .....	9
AROMA DES KAFFEES.....	9
HÖHENEINSTELLUNG DER ABTROPFSCHALE.....	9
FÜLLEN DES MILCHBEHÄLTERS .....	9
PRODUKTAUSGABE .....	10
ESPRESSO / KAFFEE / LANGER KAFFEE .....	10
GETRÄNKZUBEREITUNG MIT GEMAHLEN KAFFEE.....	11
HEISSWASSERAUSGABE.....	12
LATTE MACCHIATO .....	12
AUSGABE HEISSER MILCH .....	13
ESPRESSO MIT MILCH .....	14
CAPPUCCINO .....	14
GETRÄNKEPROGRAMMIERUNG.....	15
MENÜ GETRÄNKEPROGRAMMIERUNG .....	15
PROGRAMMIERUNG ESPRESSO/KAFFEE/LANGER KAFFEE.....	15
PROGRAMMIERUNG MILCHHALTIGER GETRÄNKE.....	16
MASCHINENPROGRAMMIERUNG.....	18
MASCHINENEINSTELLUNGEN.....	18
MENÜ "SPRACHE" .....	19
MENÜ "TASSENBELEUCHTUNG" .....	19
MENÜ "FILTER AQUA PRIMA" .....	19
MENÜ "WASSERHÄRTE" .....	20
MENÜ "SPÜLUNG" .....	20
MENÜ "WÄRMEPLATTE" .....	21
MENÜ "TONSIGNALE UND ALARME" .....	21
MENÜ "DISPLAY" .....	21

GETRÄNKEEINSTELLUNGEN .....	22
TEMPERATUREINSTELLUNG FÜR DIE KAFFEEAUSGABE .....	22
EINSTELLUNG DES "AROMAS" FÜR DIE KAFFEEAUSGABE .....	23
EINSTELLUNG "VORBRÜHEN" (NUR FÜR KAFFEEHALTIGE GETRÄNKE) .....	23
ZUSATZFUNKTIONEN .....	24
FUNKTION "CAFFÈ DEL MONDO" .....	24
FUNKTION "DEMO" .....	26
FUNKTION "PRODUKTZÄHLER" .....	26
WARTUNG .....	27
SPÜLZYKLUS MILCHSYSTEM .....	27
REINIGUNGSZYKLUS MILCHSYSTEM .....	28
REINIGUNGSZYKLUS KAFFEESYSTEM (REINIGUNGSZYKLUS DER BRÜHGRUPPE).....	31
DISPLAYSPERRE .....	31
ENTKALKUNG .....	32
UHREINSTELLUNGEN .....	34
ZEITEINSTELLUNGEN .....	34
UHREINSTELLUNG .....	35
STANDBY-EINSTELLUNG .....	37
SPEZIALFUNKTIONEN .....	38
AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN .....	38
REINIGUNG UND WARTUNG .....	39
REINIGUNG UND WARTUNG DER MASCHINE .....	30
REINIGUNG UND PFLEGE DES MILCHBEHÄLTERS .....	40
REINIGEN DER BRÜHGRUPPE .....	42
WARTUNG DES MAHLWERKS .....	43
STÖRUNGSMELDUNGEN .....	44
TECHNISCHE DATEN .....	45
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN .....	46

**Bei der Verwendung von Elektrogeräten ist es verbindlich, sich an einige Vorsichtsmassnahmen zu halten, um die Gefahr von Brand, elektrischen Schlägen und Unfällen zu vermeiden.**

- Alle in diesem oder jedem anderen in der Verpackung enthaltenen Heft angegebenen Anweisungen und Informationen aufmerksam durchlesen, ehe der Kaffeevollautomat eingeschaltet oder benutzt wird.
- Keine heißen Flächen berühren.
- Netzkabel, Stecker oder den Maschinengehäus nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit tauchen, um Brand, elektrische Schläge und Unfälle zu vermeiden.
- Im Beisein von Kindern der Kaffeevollautomat mit besonderer Vorsicht handhaben.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, sobald die Maschine nicht mehr benutzt oder gereinigt wird und bevor Teile entnommen oder eingesetzt werden. Das Gerät vor dem Reinigen abkühlen lassen.
- Keine kaputten oder defekten Geräte oder Geräte mit beschädigtem Netzkabel oder -stecker verwenden. Das schadhafte Gerät beim nächsten Händler oder Kundendienst prüfen, reparieren oder neu einstellen lassen.
- Die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörs kann Brand, elektrische Schläge und Unfälle verursachen.
- Den Kaffeevollautomaten nicht im Freien verwenden.
- Das Kabel darf nicht vom Tisch herunterhängen oder heiße Flächen berühren.
- Den Kaffeevollautomaten nicht in der Nähe von heißen Küchenherden oder Backöfen verwenden.
- Bevor der Netzstecker gezogen wird, muss das Gerät ausgeschaltet sein.
- Die Maschine nur im Haushalt verwenden.
- Bei Verwendung von heißem Dampf mit äußerster Vorsicht verfahren.

## HINWEISE

**Dieser Kaffeevollautomat wurde ausschließlich für den Haushalt entwickelt. Sämtliche Eingriffe, mit Ausnahme der Reinigung oder normalen Wartung dürfen ausschließlich durch den autorisierten Saeco Kundendienst vorgenommen werden. Das Gerät nicht ins Wasser tauchen. Reparaturen dürfen nur durch Fachpersonal des autorisierten Kundendienstes erfolgen.**

- Sicherstellen, dass die auf dem Datenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Ihres Netzanschlusses übereinstimmt.
- Nie lauwarmes oder heißes Wasser in den Wasserbehälter füllen. Ausschließlich kaltes Wasser verwenden.
- Während des Betriebs nie die heißen Teile der Maschine berühren.
- Keine Schleif- oder Scheuermittel zum Reinigen verwenden. Es genügt ein feuchtes, weiches Tuch.
- Keinen karamellisierten Kaffee verwenden

## BETRIEBSANLEITUNGEN ZUM NETZKABEL

- Das mitgelieferte Netzkabel ist relativ kurz, damit es sich nicht verdrehen kann oder Sie darüber stolpern. Längere Netzkabel können verwendet werden, doch sollte man dabei mit größter Vorsicht vorgehen.
- Sollte ein längeres Netzkabel verwendet werden, folgendes überprüfen:
  - a. Entsprechen die auf dem Verlängerungskabel vermerkte Spannung und der Strom denen des Kaffeefullautomaten?
  - b. Hat das Netzkabel einen Stecker mit Schutzleiteranschluss, der den geltenden Vorschriften entspricht?
  - c. Das Netzkabel darf nicht am Tisch herunterhängen, Sie könnten darüber stolpern.
- Keine Mehrfachsteckdosen verwenden.

## ALLGEMEINES

**Dieser Kaffeefullautomat eignet sich für die Zubereitung von Kaffeebohnen und gemahlenem Kaffee und ist mit einer Vorrichtung für die Heißwasserausgabe ausgestattet.**

**Das Gehäuse der Maschine hat ein elegantes Design und ist für den Hausgebrauch konzipiert worden, nicht aber für den Dauergebrauch bei professionellen Anwendungen.**

**Achtung: In den folgenden Fällen wird jede Verantwortung seitens des Herstellers verweigert.**

- Unsachgemäßer und nicht vom Hersteller vorgesehener Einsatz der Maschine;
- Reparaturen, die nicht von den autorisierten Servicestellen durchgeführt wurden;
- Änderungen am Netzkabel;
- Änderungen an Bauteilen der Maschine;
- Benutzung von nicht originalen Ersatz- und Zubehörteilen.
- Nicht ausgeführter Entkalkung und Verwendung und Transport der Maschine bei Umgebungstemperaturen unter 0°C.

**IN ALL DIESEN FÄLLEN ERLISCHT DIE GARANTIE.**



**ALLE FÜR DIE SICHERHEIT DES BENUTZERS WICHTIGEN HINWEISE SIND MIT EINEM WARNDREIECK GEKENNZEICHNET. DIESE HINWEISE SIND STRENGS-TENS ZU BEACHTEN, UM SCHWERE VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.**

## GEBRAUCH DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Platz auf und legen Sie sie der Maschine immer bei, wenn diese von Dritten benutzt wird. Für weitere Fragen oder bei Problemen, die nicht ganz oder im Detail in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschrieben sind, wenden Sie sich bitte an die zuständigen Servicestellen.

**DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SOLLTE STETS AUFBEWAHRT WERDEN.**



## ZUBEHÖR



## INBETRIEBNAHME DER MASCHINE

Sicherstellen, dass der Hauptschalter ausgeschaltet ist die Spannungsangaben der Maschine, die auf dem Typenschild im unteren Bereich aufgeführt sind, mit dem vorhandenen Stromanschluss vergleichen.



Den Knopf auf dem Kaffeebehälter drücken, um den Deckel zu öffnen. Den Behälter mit Kaffeebohnen füllen.



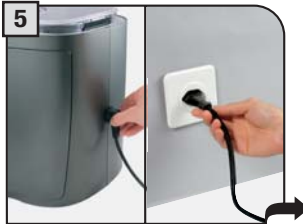
Zum Schließen den Deckel bis zum Anschlag nach unten drücken.



Den Wassertank herausnehmen. Es wird empfohlen, den Filter "Aqua Prima" einzusetzen (siehe Seite 7).



Den Behälter mit frischem Trinkwasser füllen; die Markierung für den maximal erlaubten Füllstand nicht überschreiten. Den Behälter wieder einsetzen.



Den Netzstecker in den vorgesehenen Anschluss auf der Maschinenrückseite, das andere Ende in eine geeignete Steckdose (siehe Typenschild) stecken.



Ein Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen.



Den Hauptschalter einmal drücken, um die Maschine einzuschalten. Die Maschine führt selbständig eine Funktionsdiagnose durch; dieser Test wird bei jedem Einschalten der Maschine durchgeführt.

Das Befüllen des Wassersystem erfolgt automatisch. Die Maschine ist betriebsbereit.

Es kann sein, dass kein Wasser in das Glas abläuft. Dies kann durchaus vorkommen und weist nicht auf eine Funktionsstörung hin.

**ZUM EINSTELLEN DES WASSERHÄRTEGRADES  
SIEHE DAS «MENÜ WASSERHÄRTE» AUF SEITE 20.**

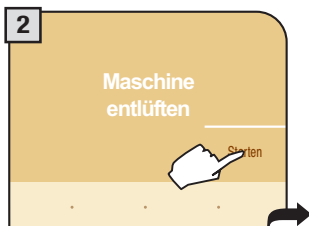
## MANUELLES ENTLÜFTEN DES WASSERSYSTEMS

Das manuelle Entlüften des Wassersystems nur bei folgender Displayanzeige vornehmen.

Hinweis: Vor dem Entlüften sicherstellen, dass der Wassertank gefüllt ist.



Ein Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen (es kann sein, dass aus der Düse kein Wasser austritt).



Einmal auf das Display drücken; die Maschine startet den Entlüftungszyklus.



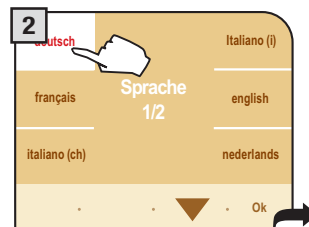
Das Gefäß nach Beendigung der Entlüftung entfernen. Die Maschine ist betriebsbereit.

## SPRACHE WÄHLEN UND UHRZEIT EINSTELLEN

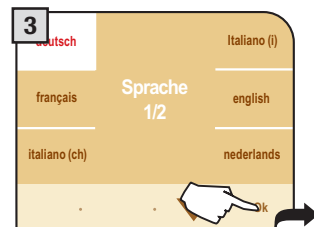
Beim ersten Einschalten fordert die Maschine die Anwahl der gewünschten Sprache an. Somit können die Getränkeparameter an die Geschmackspräferenzen des jeweiligen Benutzerlandes angepasst werden. Aus diesem Grunde sind einige Sprachen auch nach Ländern unterteilt.



Die gewünschte Sprache anwählen.  
Zur Auswahl weiterer Sprachen die Taste ▼ drücken.



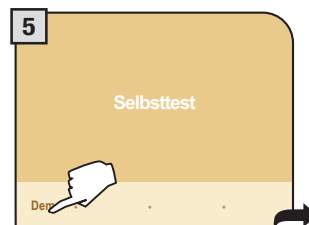
Drücken, um die gewünschte Sprache anzuwählen.



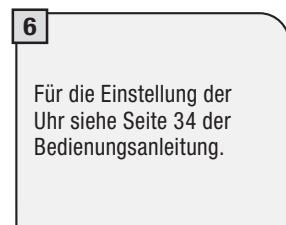
“ok” drücken.



Die Maschine startet und zeigt das Menü in der angewählten Sprache an.



Soweit dies gewünscht wird, kann durch Druck der Taste die Funktion “Demo” (siehe S. 26) jedes Mal dann aktiviert werden, wenn die Maschine den Selbsttest durchführt.



Für die Einstellung der Uhr siehe Seite 34 der Bedienungsanleitung.

## FILTER «AQUA PRIMA»

Zum Verbessern der Qualität des verwendeten Wassers den Filter "Aqua Prima" installieren. Anschließend die Filterkontrolle über das entsprechende Programm aktivieren (siehe Programmierung); auf diese Weise meldet die Maschine dem Benutzer, wann der Filter ausgewechselt werden muss.



Den Filter "Aqua Prima" auspacken; das Datum auf den laufenden Monat einstellen.



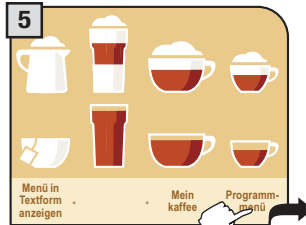
Den Filter in den leeren Tank einsetzen (siehe Abbildung); Bis zum Anschlag drücken.



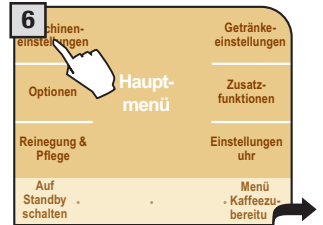
Den Tank mit frischem Trinkwasser füllen. Den Filter 30 Minuten lang im vollen Tank lassen einweichen lassen, um eine korrekte Aktivierung zu gewährleisten.



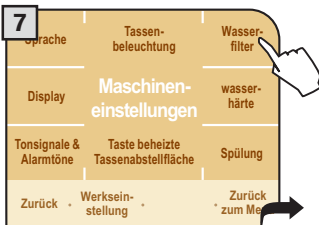
Ein Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen.



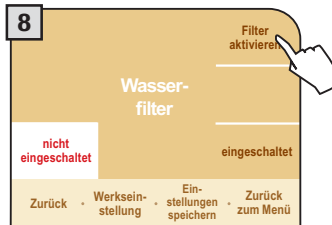
"programm" drücken.



"maschineneinstellungen" drücken.



"wasserfilter" drücken.



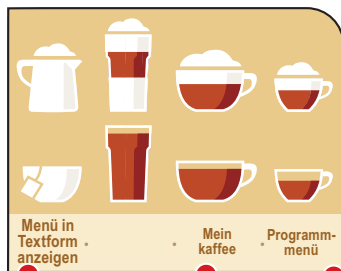
"filter aktivieren" drücken.

Die Maschine führt die Aktivierung des Filters "Aqua Prima" durch. Das automatische Ende des Zyklus abwarten. Nach Beendigung des Aktivierungszyklus kehrt die Maschine automatisch zum Auswahlménü der Produkte zurück.

**HINWEIS:** in seltenen Fällen gibt die Maschine nicht die erforderliche Wassermenge für die korrekte Aktivierung des Wasserfilters aus. In diesem Fall sind die ab Punkt 6 und ff. beschriebenen Arbeitsschritte zu wiederholen.

Es ist möglich, die Displayanzeige einzustellen und zwischen "Symbolformat" und "Textformat" zu wählen.

### SYMBOLFORMAT



Zum "Textformat" wechseln

Programmierung der Produkte

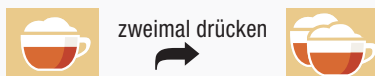
Zugang zum Programmmenü

### TEXTFORMAT

Heisse milch	Latte Macchiato	Cappuccino	Espresso mit Milch
	mittel	mittel	stark
	+		
Heissenes Wasser	Kaffee Lang	Kaffee	Espresso
	mittel	mittel	stark
Menü in Symbolen anzeigen	Mein kaffee	Programm-menü	

Zum "Symbolformat" wechseln

- Um das gewünschte Getränk zu erhalten, das entsprechende Symbol auf dem Display drücken. Die Maschine führt alle notwendigen Vorgänge automatisch durch.
- Um 2 Tassen zu erhalten, zweimal hintereinander auf das Symbol des entsprechenden Getränks drücken.



## ANZEIGE KAFFEEAROMA

Die Farbintensität des Symbols (gilt nur für kaffeehaltige Getränke) gibt die Aromaintensität (d. h. die Menge des gemahlten Kaffees) für die Zubereitung des Produkts an. Je größer die Menge gemahlten Kaffees, desto stärker wird der ausgegebene Kaffee.



mild

mittel

stark

Wenn die Maschine für die Verwendung von Pulverkaffee programmiert wird oder wenn ein Produkt individuell programmiert wird, erscheint das Symbol entweder auf andere Weise oder es wird mit einem Sternchen versehen (in den Absätzen für die Programmierung der Getränke nachlesen).



Pulverkaffee



individuelle  
Programmierung

## AROMA DES KAFFEES

Die SBS-Vorrichtung wurde entwickelt, um dem Kaffee das gewünschte Aroma und die richtige Geschmacksintensität zu geben. Eine einfache Drehung des Einstellknopfes und schon bekommt der Kaffee den Charakter, der dem persönlichen Geschmack am besten entspricht.

### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Zum Einstellen des Aromas des ausgegebenen Kaffees. Die Einstellung kann auch während der Kaffeeausgabe erfolgen. Diese Einstellung wirkt sich sofort auf die ausgewählte Ausgabe aus.



## HÖHENEINSTELLUNG DER ABTROPFSCHALE

Die Höhe der Abtropfschale vor der Produktausgabe einstellen.



Höhenverstellbare Abtropfschale.

Um die Schale höher zu stellen, leicht gegen den unteren Teil der Taste drücken. Um die Schale tiefer zu stellen, leicht gegen den oberen Teil der Taste drücken; sobald die gewünschte Höhe erreicht ist, die Taste loslassen.

Hinweis: In der Abtropfschale befindet sich ein roter Schwimmer; wenn sich dieser hebt, muss die Abtropfschale geleert und gewaschen werden.

## FÜLLEN DES MILCHBEHÄLTERS

Nur der Behälter mit dem Cappuccinatore darf vor der Zubereitung von milchhaltigen Getränken gefüllt werden. Keine Milch verwenden, deren Haltbarkeitsdatum überschritten ist. (**Wichtig! Die Wartung und Reinigung des Cappuccinatore auf Seite 40 Bezug berücksichtigen**).



Die Milchvorrichtung öffnen und den Behälter, der sich darin befindet, herausnehmen.



Den Deckel des Behälters öffnen und Milch einfüllen. Der in der Abbildung gezeigte MAXIMALE FÜLLSTAND SOLLTE NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN. Den Deckel schließen, den Behälter wieder einsetzen und die Tür sorgfältig schließen.

Wir raten zur Konservierung von nicht benötigter Milch im Kühlschrank den anderen beiliegenden Behälter zu nutzen. Für die Reinigung des Systemes nur den vollständigen Cappuccinatore-Behälter benutzen.

**DIE KAFFEE-, HEISSWASSER- UND MILCHAUSGABE KANN JEDERZEIT DURCH DRÜCKEN DER TASTE «...AUSGABE ANHALTEN» UNTERBROCHEN WERDEN.**

**! DIE AUSGEGEBENE MILCH KANN HOHE TEMPERATUREN ERREICHEN: VERBRÜHUNGS-GEFAHR! DIE DIREKTE BERÜHRUNG MIT DEN HÄNDEN VERMEIDEN.**

**DIE VERWENDETE MILCH MUSS KORREKT GELAGERT WORDEN SEIN. KEINE MILCH NACH ABLAUF DES ANGEgebenEN HALTBARKEITSDATUMS VERWENDEN.**

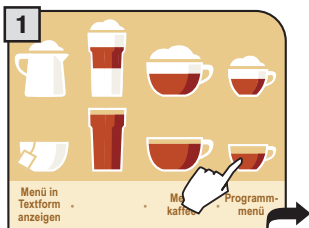
Sicherstellen, dass alle Behälter sauber sind. Dazu die Anleitung im Kapitel "Reinigung und Wartung" (siehe Seite 39) befolgen.

**NACH DER ZUBEREITUNG VON MILCHHALTIGEN GETRÄNKEN MÜSSEN DER BEHÄLTER UND DIE MASCHINENLEITUNGEN GEREINIGT WERDEN.**

Bei der Ausgabe von 2 Tassen bereitet die Maschine die erste Hälfte der eingestellten Kaffeemenge zu und unterbricht die Ausgabe kurz, um die zweite Kaffeeportion zu mahlen. Die Kaffeeausgabe wird dann fortgesetzt und beendet. Falls das Produkt Milch beinhaltet, erfolgt deren Ausgabe automatisch. Wird die Ausgabe des ersten Kaffees unterbrochen, so erfolgt die Ausgabe der zweiten Tasse nicht.

## ESPRESSO / KAFFEE / LANGER KAFFEE

Hier wird gezeigt, wie ein Espresso zubereitet wird. Für die Zubereitung einer anderen Kaffeearart das entsprechende Symbol drücken. Tassen passender Größe verwenden, damit der Kaffee nicht überläuft.



Ein Produkt auswählen und das entsprechende Symbol auf dem Display für 1 Tasse einmal und für 2 Tassen zweimal drücken.



Die Maschine beginnt mit dem Mahlen der eingestellten Kaffeemenge.



Die Ausgabe des gewählten Getränks beginnt.

Die Maschine beendet die Kaffeeausgabe automatisch nach Erreichen der im Werk eingestellten Menge. Die Mengen können individuell programmiert werden, siehe Seite 15. Die Taste "kaffeeausgabe anhalten" drücken, wenn der Ausgabezyklus abgebrochen werden soll.

## GETRÄNKEZUBEREITUNG MIT GEMAHLENEM KAFFEE

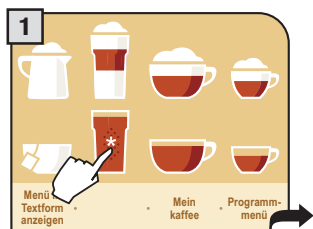
Das Kaffeepulver wird in den dafür vorgesehenen Behälter neben dem Kaffeebohnenbehälter gefüllt. In diesen Behälter darf nur gemahlener Kaffee für Kaffeefullautomaten gefüllt werden, niemals Kaffeebohnen oder löslicher Kaffee (siehe Kapitel "Getränkprogrammierung" Seite 15).

**ACHTUNG: ERST DANN KAFFEEPULVER IN DEN BEHÄLTER FÜLLEN, WENN EIN PRODUKT MIT DIESER ART VON KAFFEE AUSGEGEBEN WERDEN SOLL.**



**JEWELS NUR EINEN MESSLÖFFEL KAFFEE EINFÜLLEN. ES KÖNNEN NICHT ZWEI TASSEN KAFFEE AUF EINMAL ZUBEREITET WERDEN.**

Im unten dargestellten Beispiel soll ein langer Kaffee unter Verwendung von Kaffeepulver ausgegeben werden. Die individuelle Entscheidung, Kaffeepulver zu verwenden, wird auf dem Display mit einem Sternchen auf dem gewählten Getränk angezeigt.



Nach dem Drücken der entsprechenden Taste erscheint auf dem Display:



Die Displayanzeige erinnert den Benutzer daran, Kaffeepulver in den entsprechenden Behälter einzufüllen.



Das Kaffeepulver mit dem mitgelieferten Messlöffel in den Behälter einfüllen.



Für die Ausgabe die Taste "Starten" drücken.



Das gewählte Getränk wird nun ausgegeben.

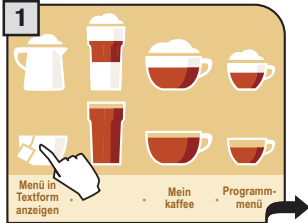
### Hinweis:

- Wird die Ausgabe nicht innerhalb 1 Minute nach Erscheinen der Displayanzeige (2) gestartet, kehrt die Maschine zum Hauptmenü zurück und entleert das ev. eingefüllte Kaffeepulver in den Kaffeesatzbehälter;
- Wenn kein Kaffeepulver in den Behälter eingefüllt wurde, erfolgt lediglich die Ausgabe von Wasser;
- Werden 2 oder mehrere Messlöffel voll eingefüllt, gibt die Maschine das Produkt nicht aus und das Kaffeepulver wird in den Kaffeesatzbehälter entleert.

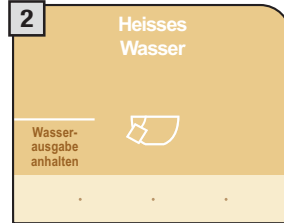
## HEISSWASSERAUSGABE



**ZU BEGINN DER AUSGABE KÖNNEN HEISSWASSERSPRITZER AUSTRETEN: VERBRÜHUNGSGEFAHR! DIE HEISSWASSERDÜSE KANN SEHR HOHE TEMPERATUREN ERREICHEN: EINE DIREKTE BERÜHRUNG MIT DEN HÄNDEN VERMEIDEN.**



Das Heißwassersymbol einmal drücken.



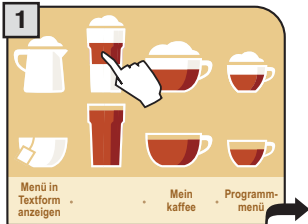
Die Heißwasserausgabe beginnt.

Für die Ausgabe einer weiteren Tasse Heißwasser den Vorgang wiederholen.

## LATTE MACCHIATO

**UM EINE OPTIMALE AUSGABE DER MILCH ZU GEWÄHRLEISTEN, SIND DIE HINWEISE AUF SEITE 40 BEZUG ZU BEACHTEN.**

Den Milchbehälter füllen



Das Produkt auswählen und das entsprechende Symbol auf dem Display für 1 Tasse einmal und für 2 Tassen zweimal drücken.



Die Maschine beginnt mit dem Mahlen der eingestellten Kaffeemenge.



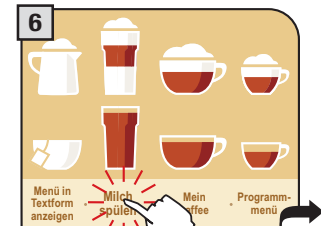
Sobald der Mahlvorgang beendet ist, gibt die Maschine automatisch die programmierte Menge warmer Milch aus.



Sobald die Ausgabe der Milch abgeschlossen ist, bereitet die Maschine automatisch den Kaffee zu.



Sofern gewünscht, kann die Maschine anschließend eine zusätzliche Menge an Milch ausgeben. Diese Option bleibt ca. 2 Sekunden lang aktiv und wird durch Drücken der Taste "Mehr Milch" aktiviert.



Die Maschine fordert zur Reinigung des Milchsystems auf; die Taste blinkt. "Milch spülen" drücken, um die Milchleitungen zu reinigen.

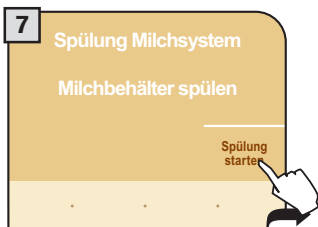
In diesem Fall kann der Benutzer weitere Getränke zubereiten, während auf der Maschine weiterhin die Meldung für die Spülung des Milchsystems angezeigt wird. Wenn die Maschine 20 Minuten lang unbenutzt bleibt, wird der Benutzer gezwungen, einen Spülzyklus gemäß Punkt 7 durchzuführen. Wird die Maschine sofort nach der Ausgabe eines milchhaltigen Getränks ausgeschaltet, wird der Benutzer beim nächsten Einschalten dazu gezwungen, einen Spülzyklus des Milchsystems durchzuführen.

Hinweis: Vor dem Ausführen dieser Funktion sicherstellen, dass:

1. ein ausreichend großes Gefäß unter den Auslauf gestellt wurde;
2. Der Milchbehälter mit Cappuccinatore enthält frisches Trinkwasser und wird in die Maschine eingesetzt;
3. der Wassertank ausreichend gefüllt ist.



14 Tage nach der ersten Ausgabe eines Getränks auf Milchbasis erscheint die Meldung „Reinigung Milchsystem“. Nun sollten die Milchsysteme entsprechend den Anweisungen auf Seite 28 gereinigt werden. Nach weiteren 7 Tagen sperrt die Maschine die Ausgabe von Produkten mit Milch und die Reinigung der Milchsysteme muss jetzt in jedem Falle vorgenommen werden. In dieser Phase ist in jedem Falle die Ausgabe von Kaffee und heißem Wasser möglich.



Den Milchbehälter aus der Maschine nehmen. Wenn er noch Milch enthält, ist diese für spätere Zubereitungen im zusätzlichen mitgelieferten Behälter für eine nachfolgende Benutzung im Kühlschrank aufzubewahren. Den Behälter mit dem Cappuccinatore mit frischem Wasser ausspülen, füllen, in die Maschine einsetzen und die Taste "Spülung starten" drücken.



Der Benutzer kann nicht in diese Phase eingreifen und muss das Ende des Vorgangs abwarten. Die Maschine kehrt anschließend zum Hauptmenü zurück.

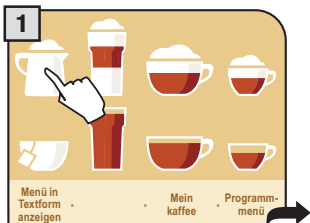


Den Behälter entnehmen, ausspülen und abtrocknen.

**DIESER VORGANG IST NACH ALLEN GETRÄNKEAUSGABEN MIT MILCH ERFORDERLICH!**

## AUSGABE HEISSER MILCH

Den Milchbehälter füllen



Einmal das Symbol für heiße Milch drücken

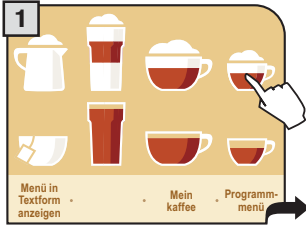


Die Ausgabe der heißen Milch beginnt

Für die Ausgabe einer weiteren Tasse Milch den Vorgang wiederholen. Wenn das Symbol "Milch spülen" blinkt, muss die Reinigung des Milchsystems laut Beschreibung im Abschnitt Latte Macchiato durchgeführt werden (siehe Seite 12, Symbol 6 u.f.).

## ESPRESSO MIT MILCH

Den Milchbehälter füllen



Das entsprechende Symbol für 1 Tasse einmal und für 2 Tassen zweimal drücken.



Sobald die Kaffeeausgabe abgeschlossen ist, bereitet die Maschine automatisch den Milchschaum zu.



Die Maschine beginnt mit dem Mahlen der eingestellten Kaffeemenge.



"Mehr Milch" drücken, wenn mehr Milch gewünscht wird.

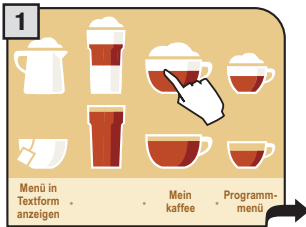


Die Ausgabe des Espresso Macchiato beginnt.

Wenn das Symbol "Milch spülen" blinkt, muss die Reinigung des Milchsystems laut Beschreibung im Abschnitt Latte Macchiato durchgeführt werden (siehe Seite 12, Symbol 6 u.f.).

## CAPPUCCINO

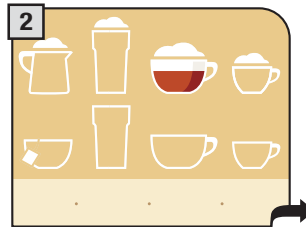
Den Milchbehälter füllen



Das entsprechende Symbol für 1 Tasse einmal und für 2 Tassen zweimal drücken.



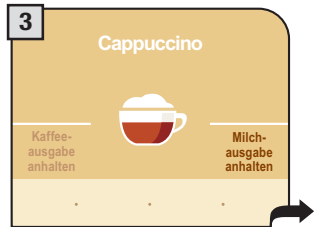
Sobald die Ausgabe der Milch abgeschlossen ist, bereitet die Maschine automatisch den Kaffee zu.



Die Maschine beginnt mit dem Mahlen der eingestellten Kaffeemenge.



Sofern gewünscht, kann die Maschine anschließend eine zusätzliche Menge an Milch ausgeben. Diese Option bleibt ca. 2 Sekunden lang aktiv und wird durch Drücken der Taste "Mehr Milch" aktiviert.

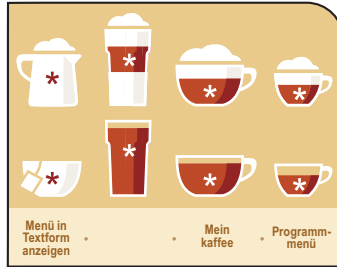


Nach dem Mahlvorgang gibt die Maschine die programmierte Menge heißer Milch aus.

Wenn das Symbol "Milch spülen" blinkt, muss die Reinigung des Milchsystems laut Beschreibung im Abschnitt Latte Macchiato durchgeführt werden (siehe Seite 12, Symbol 6 u.f.).

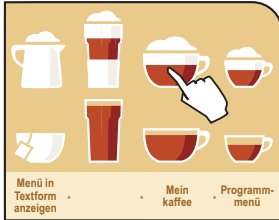
## MENÜ GETRÄNKEPROGRAMMIERUNG

Jedes Getränk kann dem persönlichen Geschmack entsprechend programmiert werden. Die individuelle Programmierung wird auf dem Display durch ein Sternchen hervorgehoben.



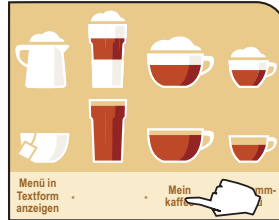
Wenn ein Getränk programmiert wurde, kann es nur auf diese Art ausgegeben werden. Um die Milch-/Kaffeemenge zu ändern, muss eine neue Programmierung oder eine Rückstellung der Programmierung durchgeführt werden.

Programmieren des gewünschten Getränks:



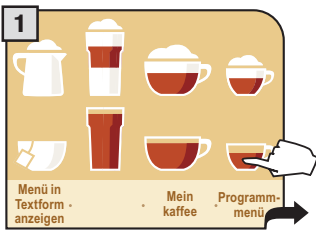
Die Taste des entsprechenden Getränks zwei Sekunden lang gedrückt halten

oder



Die Taste "Mein kaffee" und innerhalb von zwei Sekunden die Taste des entsprechenden Getränks drücken.

## PROGRAMMIERUNG ESPRESSO/KAFFEE/LANGER KAFFEE



Um das Menü des individuell zu programmierenden Getränks zu öffnen die Taste für einen Zeitraum von 2 Sekunden gedrückt halten.

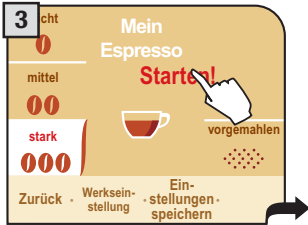
In dieser Programmierphase kann man:

die zu mahlende Kaffeemenge wählen (Aroma) ... wählen, ob man Kaffeepulver verwenden möchte

zum vorherigen Fenster zurückkehren ... die Werkseinstellungen wiederherstellen

die Werkseinstellungen wiederherstellen ... die Einstellungen speichern

Durch die Wahl einer anderen Kaffeemenge ändert sich das Aroma des Getränks.



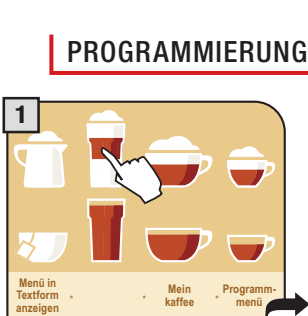
Drückt man **Starten!**, bereitet sich die Maschine auf die Kaffeeausgabe vor.



Soll eine größere Menge Kaffee als vom Hersteller eingestellt ausgegeben werden, die Taste "Persönliche Einstellung Kaffee" vor Beendigung des laufenden Ausgabevorgangs drücken. Ist die gewünschte Menge erreicht, die Taste "Kaffeeausgabe anhalten" drücken.

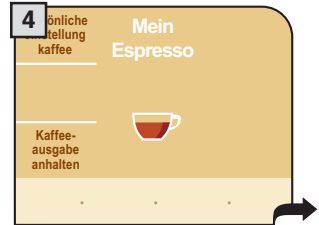


Ist die Ausgabe beendet, innerhalb von fünf Sekunden die Taste "Einstellungen speichern" drücken.



Um das Menü des individuell zu programmierenden Getränks zu öffnen die Taste für einen Zeitraum von 2 Sekunden gedrückt halten.

Drückt man **Starten!**, muss der gesamte Ausgabezyklus zu Ende geführt werden.



Die Maschine beginnt und beendet die Kaffeeausgabe automatisch gemäß den Standardeinstellungen.

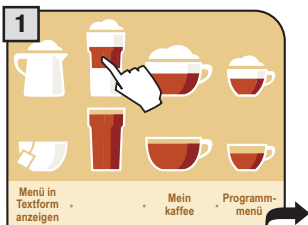
Die Ausgabe kann nur durch Drücken der Taste "Kaffeeausgabe anhalten" abgebrochen werden. Wird die Taste nicht gedrückt, kann der Kaffee aus der Tasse überlaufen.



Auf dem Display erscheint die Speicherbestätigung und die Maschine kehrt automatisch zum Hauptmenü zurück.

## PROGRAMMIERUNG MILCHHALTIGER GETRÄNKE

Den Milchbehälter füllen



Um das Menü des individuell zu programmierenden Getränks zu öffnen die Taste für einen Zeitraum von 2 Sekunden gedrückt halten.

In dieser Programmierphase kann man:

- die zu mahlende Kaffeemenge wählen (Aroma)
- zum vorherigen Fenster zurückkehren
- die Werkseinstellungen wiederherstellen
- die Einstellungen speichern
- wählen, ob man Kaffeepulver für die folgende Zubereitung verwenden möchte





Drückt man **Starten!**, bereitet sich die Maschine auf die Kaffeeausgabe vor.

Drückt man **Starten!**, muss der gesamte Ausgabezyklus zu Ende geführt werden.



Soll eine größere Menge Milch als vom Hersteller eingestellt abgegeben werden, die Taste "Persönliche Einstellung Milch" vor Beendigung des laufenden Ausgabevorgangs drücken. Ist die gewünschte Menge erreicht, die Taste "Milchausgabe anhalten" drücken.

Die Ausgabe kann nur durch Drücken der Taste "Milchausgabe anhalten" abgebrochen werden. Wird die Taste nicht gedrückt, kann die Milch aus der Tasse überlaufen.



Die Maschine beginnt und beendet die Milchausgabe automatisch gemäß den Standardeinstellungen.



Die Maschine beginnt und beendet die Kaffeeausgabe automatisch, gemäß den Standardeinstellungen.



Soll eine größere Menge Kaffee als vom Hersteller eingestellt abgegeben werden, die Taste "Persönliche Einstellung Kaffee" vor Beendigung des laufenden Ausgabevorgangs drücken. Ist die gewünschte Menge erreicht, die Taste "Kaffeeausgabe anhalten" drücken.

Die Ausgabe kann nur durch Drücken der Taste "Kaffeeausgabe anhalten" unterbrochen werden. Wird die Taste nicht gedrückt, kann der Kaffee aus der Tasse überlaufen.



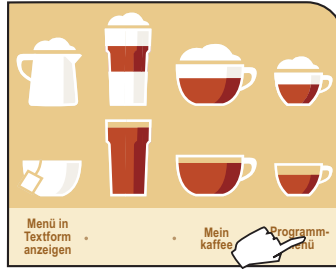
Ist die Ausgabe beendet, innerhalb von fünf Sekunden die Taste "Einstellungen speichern" drücken.

Wird die Taste "Einstellungen speichern" nicht gedrückt, kehrt die Maschine zum Hauptmenü zurück und die individuellen Einstellungen werden nicht gespeichert.



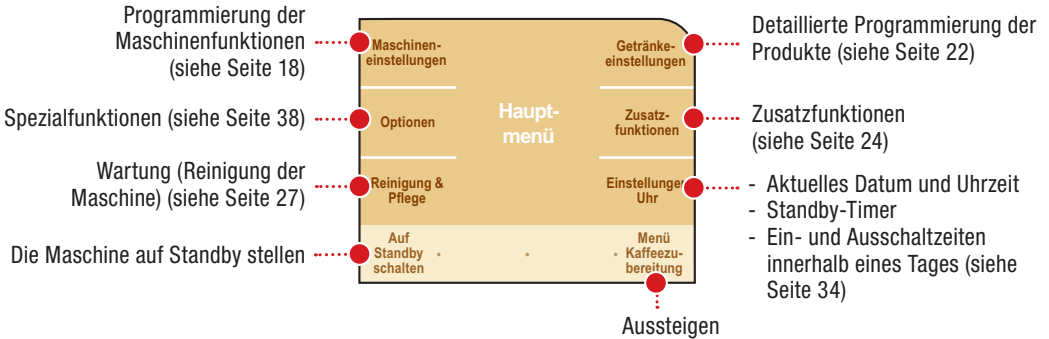
Auf dem Display erscheint die Speicherbestätigung und die Maschine kehrt automatisch zum Hauptmenü zurück.

Der Benutzer kann einige Maschinenfunktionen so programmieren, dass sie an die persönlichen Bedürfnisse angepasst werden.



Die Taste "programmieren" drücken.

Man gelangt zum Programmieren:

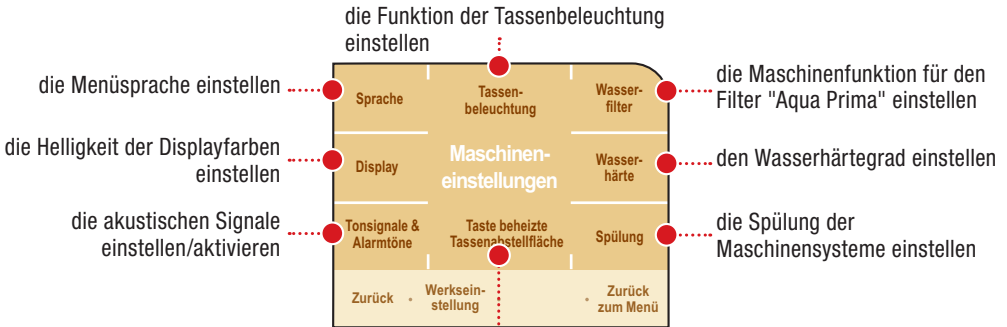


Nach der Einstellung aller Menüs eine der folgenden Optionen drücken:

- "Zurück", um zur vorherigen Ansicht zurückzukehren
- "Werkseinstellung", um die ursprünglichen Werte wiederherzustellen
- "Einstellungen speichern", um die Einstellungen zu speichern
- "Zurück zum Menü", um zum Hauptmenü zurückzukehren

## MASCHINENEINSTELLUNGEN

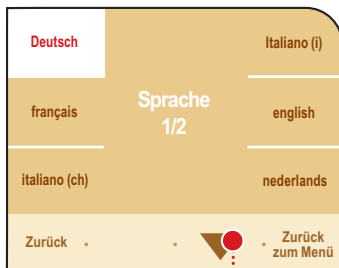
Wenn man das Menü "Maschineneinstellungen" wählt, erscheint folgende Displayanzeige. In diesem Menü kann man:



den Betrieb der Wärmeplatte für die Tassen einstellen

## MENÜ «SPRACHE»

Zum Ändern der Displaysprache.



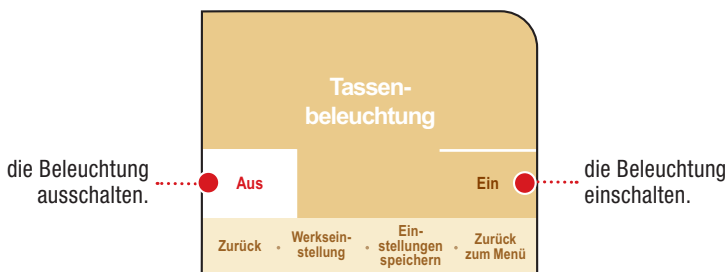
Diese Funktion wird zu Beginn dieser Anleitung erläutert. Die Einstellung ist von wesentlicher Bedeutung für eine korrekte Einstellung der Maschinenparameter unter Berücksichtigung des Landes, in dem die Maschine verwendet wird.

Die Taste drücken für die Anzeige der Folgeseite.

## MENÜ «TASSENBELEUCHTUNG»

Mit dieser Funktion kann die Beleuchtung des Ausgabebereichs ein- und ausgeschaltet werden.

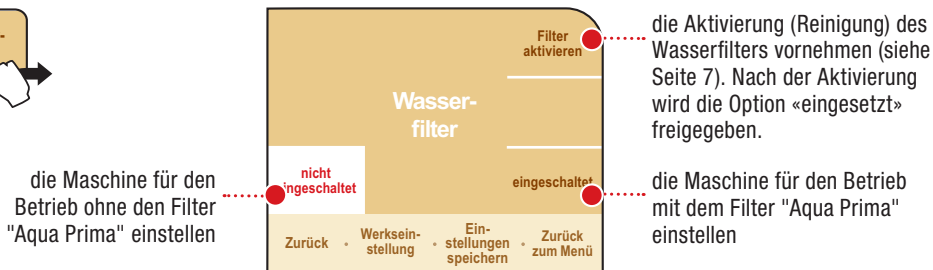
In diesem Menü kann man:



## MENÜ «FILTER AQUA PRIMA»

Der Filter "Aqua Prima" reinigt das Wasser und bringt das gesamte Kaffee Aroma besser zur Geltung.

In diesem Menü kann man:



Hinweis:

- "Filteraktivieren" immer dann drücken, wenn ein neuer Filter "Aqua Prima" eingesetzt wird.
- "nicht eingesetzt" drücken, wenn kein Filter "Aqua Prima" verwendet wird.
- "eingesetzt" drücken, wenn ein Filter "Aqua Prima" verwendet wird. Diese Funktion wird auch nach dem Drücken der Taste "Filteraktivieren" aktiviert.

**MENÜ «WASSERHÄRTE»**

Mit der Funktion "wasserhärte" kann die Maschine an den Härtegrad des verwendeten Wassers angepasst werden, damit die Maschine zum geeigneten Zeitpunkt auf die Notwendigkeit der Entkalkung hinweisen kann. Die Wasserhärte wird mit Graden zwischen 1 und 4 angegeben. Das Gerät ist werkseitig auf den Wert 3 voreingestellt.

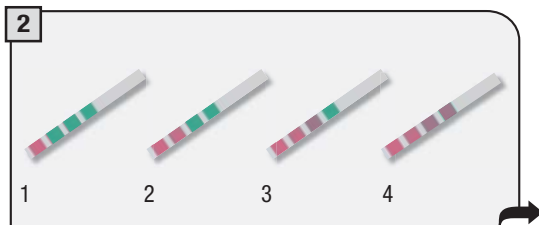


Den beige-packten Prüfstreifen für die Bestimmung der Wasserhärte eine Sekunde lang ins Wasser halten in das in der Maschine befindliche Wasser eintauchen.

Die Taste "Wasserhärte" drücken.



Den Härtegrad des Wassers durch Drücken von + oder - einstellen



Den Wert ermitteln.

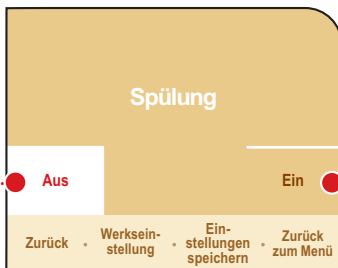
Es handelt sich hierbei um einen Einweg-Teststreifen, der nur für eine einzige Messung verwendet werden kann.

**MENÜ «SPÜLUNG»**

Für die Reinigung des Wassersystems und der Brühgruppe, um eine Getränkeausgabe mit frischem Wasser zu gewährleisten.



In diesem Menü kann man:



die Spülung sperren

**Aus**

**Ein**

die Spülung freigeben

Hinweis: diese Spülung wird bei jeder Inbetriebnahme der Maschine durchgeführt, wenn diese abgekühlt ist.

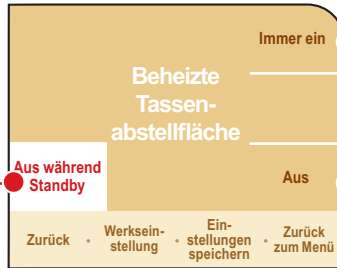
## MENÜ «WÄRMEPLATTE»

Zum Aktivieren der Wärmeplatte im oberen Maschinenbereich.



die Wärmeplatte ausgeschaltet lassen, wenn sich die Maschine im Standby befindet

In diesem Menü kann man:



die Wärmeplatte immer eingeschaltet lassen

die Wärmeplatte immer ausgeschaltet lassen

## MENÜ «TONSIGNALE UND ALARME»

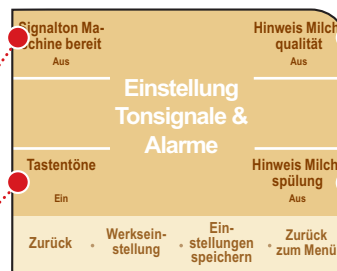
Zum Freigeben und Sperren der akustischen Maschinensignale. Das Drücken der Taste führt umgehend zur Änderung des Zustands.



das akustische Signal, das darauf hinweist, dass die Maschine betriebsbereit ist, freigeben oder sperren

das akustische Signal, das bei jedem Tastendruck ertönt, freigeben oder sperren

In diesem Menü kann man:



das akustische Signal, das den Benutzer darauf hinweist, dass das System für die Zubereitung milchhaltiger Getränke zu spülen ist, freigeben oder sperren

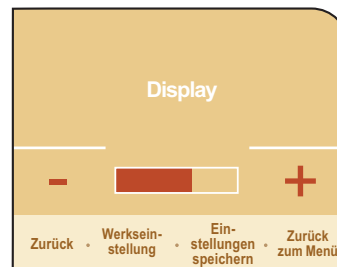
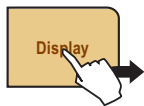
Ein-/Ausschaltung eines Tonsignals, das den Benutzer daran erinnert, die Spülung des Milchsystems vorzunehmen (das Tonsignal schaltet sich eine Minute nach der Zubereitung des Getränks ein).

Hinweis: die akustischen Signal sind normalerweise wie folgt zu unterscheiden:

- Ein langes Dauersignal weist auf eine Maschinenstörung hin.
- Ein kurzes Signal ertönt beim Drücken der Tasten und als Hinweis, dass die Maschine betriebsbereit ist.
- Ein wiederkehrender Signalton weist darauf hin, dass eine Reinigung notwendig ist.

## MENÜ «DISPLAY»

Zum richtigen Einstellen der Helligkeit der Displayfarben. Die Taste "Display" drücken.



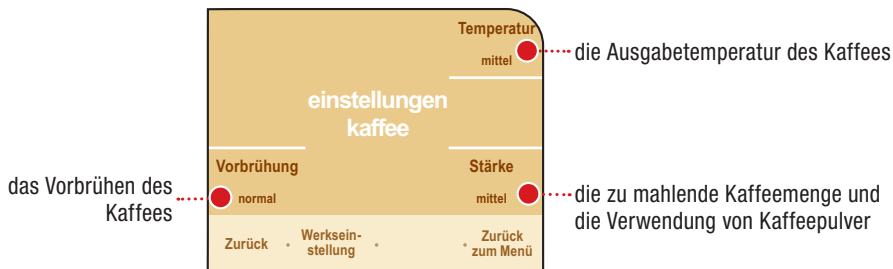
Die Helligkeit durch Drücken von + oder – regulieren.

## GETRÄNKEEINSTELLUNGEN

Zum Einstellen der allgemeinen Ausgabeparameter der verschiedenen kaffeehaltigen Getränke. Die Taste "Getränkeinstellungen" im Hauptmenü drücken.



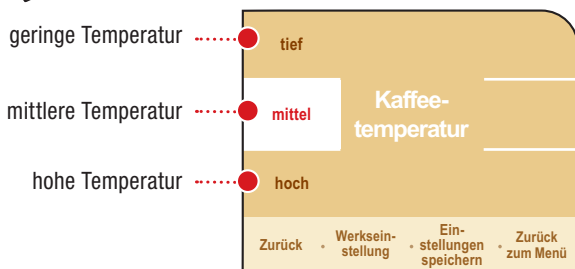
Durch Anwählen jedes einzelnen Produkts kann man folgendes einstellen:



Bei jedem Parameter ist der aktuelle Programmierungsstand angeführt.

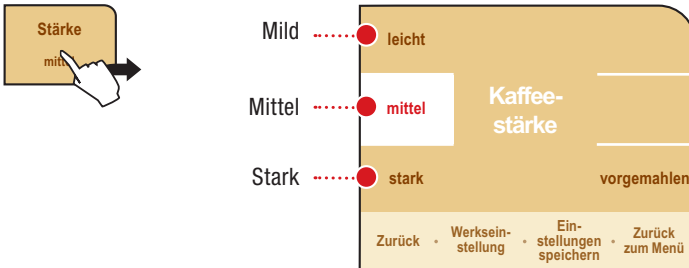
## TEMPERATUREINSTELLUNG FÜR DIE KAFFEEAUSGABE

Zum Einstellen der Temperatur für die Zubereitung des Kaffees. Die Taste "Temperatur" drücken und die gewünschte Temperatur wählen.



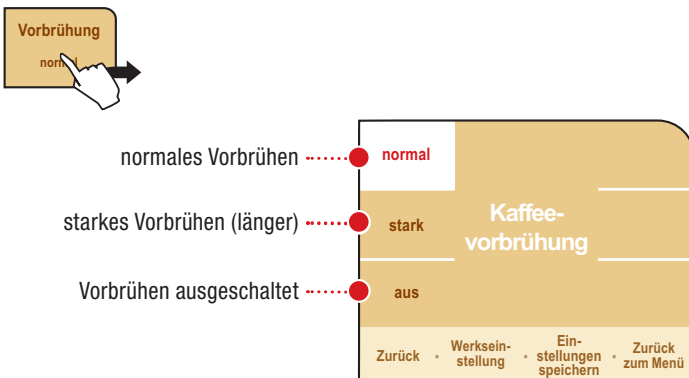
## EINSTELLUNG DES «AROMAS» FÜR DIE KAFFEEAUSGABE

Zum Einstellen des Aromas, d.h. der zu mahlenden Kaffeemenge und zum Einstellen der Verwendung von Kaffeepulver. Das Getränk kann so mit der gewünschten Kaffeemenge zubereitet werden. Mit der Funktion "vorgemahlen" ist es auch möglich, das Getränk mit koffeinfreiem Kaffee zuzubereiten.



## EINSTELLUNG «VORBRÜHEN» (NUR FÜR KAFFEEHALTIGE GETRÄNKE)

Zum Einstellen der Vorbrühfunktion: der Kaffee wird vor dem eigentlichen Brühvorgang leicht angefeuchtet, wodurch das Aroma des Kaffees voll zur Geltung kommt und der Kaffee einen hervorragenden Geschmack bekommt.



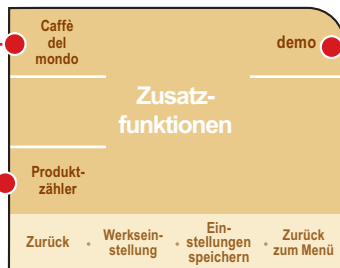
## ZUSATZFUNKTIONEN

Die Maschine verfügt über Zusatzfunktionen. Durch Drücken der Taste "Zusatzfunktionen" gelangt man zum entsprechenden Menü und auf dem Display erscheint folgende Ansicht:

### In diesem Menü kann man:

das Menü betreten, das einige der weltweit bekanntesten Rezepte enthält

die ausgegebenen Mengen jeder Produktart anzeigen



die Funktion «Demo» einschalten, um die Hauptfunktionen der Maschine zu demonstrieren

## FUNKTION «CAFFÈ DEL MONDO»

Mit dieser Funktion kann der Benutzer den Kaffee nach weltberühmten Rezepten zubereiten.

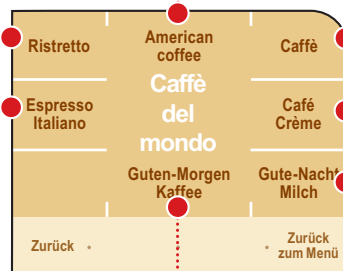


### In diesem Menü kann man:

einen typisch amerikanischen Kaffee zubereiten

einen echten, starken italienischen Espresso zubereiten

einen typisch italienischen Espresso zubereiten



einen typisch nordeuropäischen Kaffee zubereiten

einen typisch französisch/schweizerischen Kaffee zubereiten

einen leckeren Latte Macchiato zubereiten, ohne Angst haben zu müssen, danach nicht schlafen zu können

einen Kaffee für einen Tag voll Energie zubereiten

Möchte man zum Beispiel einen typisch amerikanischen Kaffee genießen, wird die Taste "American Coffee" gedrückt. In diesem Fall erscheint auf dem Display folgende Ansicht:



es wird gezeigt, in welcher Stellung sich der Einstellknopf der SBS-Vorrichtung befinden sollte und welche Tasse sich am besten eignet.

Nach Drücken der Taste **Starten!** beginnt die Maschine mit der Ausgabe des gewählten Getränks.

Nach der Ausgabe des gewünschten Getränks kann dieses in den Tasten des Hauptmenüs gespeichert werden, um jederzeit wieder ausgegeben werden zu können.



Zum Speichern des soeben ausgegebenen Produkts wird auf dem Display die Taste für den Schnellzugang angezeigt.

Diese Ansicht bleibt ca. 5 Sekunden lang aktiv, um dann zur Hauptansicht zurückzukehren.



Wenn die Getränke der Funktion "caffè del mondo" gespeichert werden, werden sie mit einem Sternchen versehen und folgenden Tasten zugeordnet:

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| • Ristretto:           | Espresso (kleine Tasse) |
| • Espresso Italiano:   | Espresso (kleine Tasse) |
| • Kaffee:              | Kaffee (mittlere Tasse) |
| • Café Crème:          | Kaffee (mittlere Tasse) |
| • American Coffee:     | langer Kaffee (Glas)    |
| • Guten-Morgen Kaffee: | Espresso (kleine Tasse) |
| • Guten-Nacht Milch:   | Latte Macchiato         |

Jeder Taste kann nur ein Getränk zugeordnet werden.

Über das Menü «Getränkeinstellungen» können die Ausgangswerte wieder hergestellt werden.

**FUNKTION «DEMO»**

Mit dieser Funktion kann das Leistungspotential der Maschine demonstriert werden.

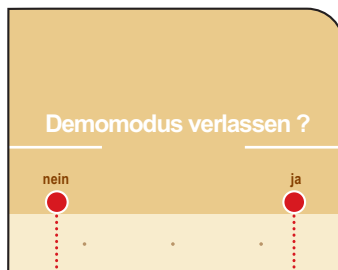
Hinweis: wenn diese Funktion eingeschaltet wird, befindet sich die Maschine im Standby und sämtliche Funktionen sind gesperrt. Die Funktion "demo" bleibt auch dann gespeichert, wenn die Maschine über den Hauptschalter ausgeschaltet wird; beim nächsten Einschalten startet die Maschine erneut mit der Funktion "demo".

Nach Drücken der Taste "demo" erscheint auf dem Display:



Auf diese Weise beginnt der Betrieb im Modus "demo". Die folgenden Displayansichten illustrieren die Maschinenfunktionen.

Zum Verlassen der Funktion auf eine beliebige Stelle des Displays drücken.



die Demofunktion fortsetzen

die Demofunktion verlassen und den normalen Maschinenbetrieb freigeben

**FUNKTION «PRODUKTZÄHLER»**

Mit dieser Funktion kann angezeigt werden, wie viele Portionen jedes einzelnen Getränks zubereitet wurden.



Produktzähler	
Heisse Milch	0
Latte Macchiato	1
Cappuccino	0
Espresso mit Milch	0
Heisses Wasser	0
Kaffee lang	15
Kaffee	0
Espresso	0

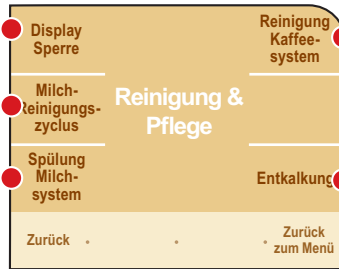
Zurück    ·    ·    ·    Zurück zum Menü

## WARTUNG

Zum Reinigen/Warten aller internen Maschinensysteme. Die Taste "Reinigung & Pflege" im Hauptmenü drücken.

Diese Funktion sperrt den Touch-Screen (z.B. um das Display zu reinigen)  
die Reinigung des Milchsystems starten  
die Spülung des Milchsystems starten

In diesem Menü kann man:



den Reinigungszyklus der Brühgruppe starten

den Entkalkungszyklus ausführen

## SPÜLZYKLUS MILCHSYSTEM

Zum Spülen der internen Maschinensysteme, die mit der Milch in Berührung kommen.

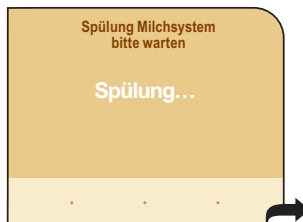
Dieser kurze Spülzyklus muss verbindlich 20 Minuten nach der Ausgabe des letzten Milchgetränks ausgeführt werden.

Wird dieser Spülvorgang nicht ausgeführt, wird die Maschine gesperrt und lässt keine weitere Ausgabe von Getränken mit Milch zu.

Hinweis: bevor diese Funktion ausgeführt wird, sicherstellen dass:

1. ein ausreichend großes Gefäß unter dem Auslauf steht
2. der Milchbehälter keine Milchreste mehr enthält, gereinigt und mit Trinkwasser aufgefüllt wurde
3. der Wassertank eine ausreichende Menge Wasser enthält

Die Taste "Spülung Milchsystem" und dann "Spülung starten" drücken, um den Spülzyklus des Milchsystems einzuleiten.



Warten bis der Vorgang beendet ist; die Maschine kehrt zum Hauptmenü zurück.

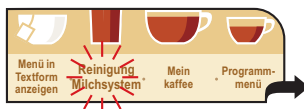


Den Behälter entnehmen, ausspülen und abtrocknen.

## REINIGUNGSZYKLUS MILCHSYSTEM

Für die Reinigung der internen Maschinensysteme, die von der Milchzubereitung betroffen sind.

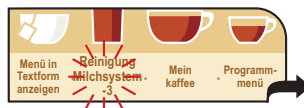
Die Ausführung dieses Zyklus wird 14 Tage nach der Ausgabe des ersten Getränks mit Milch angefordert. Nach Ablauf von 14 Tagen erscheint die blinkende Meldung "Reinigung Milchsystem" (siehe S. 13); die Reinigung gemäß der Beschreibung im vorliegenden Abschnitt durchführen.



Die Taste "Reinigung Milchsystem" drücken und auf die Anweisungen unter Punkt 2 (Seiten 28-29) Bezug nehmen. Die Maschine schaltet zum Punkt 7.

In jedem Falle können für weitere 7 Tage Getränke auf Milchbasis ausgegeben werden. Nun muss der Reinigungszyklus in jedem Falle durchgeführt werden, da sonst die Ausgabe von Produkten auf Milchbasis unterbunden wird. (Die Maschine erlaubt dennoch die Ausgabe von heißem Wasser und Kaffee).

Damit der Benutzer auf diesen wichtigen Vorgang hingewiesen wird, wird auf dem Display 3 Tage vor Ablauf der entsprechenden Frist die Meldung "Reinigung Milchsystem -3" angezeigt, die in den nachfolgenden Tagen jeweils aktualisiert wird.



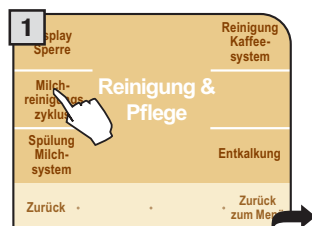
Die Taste "Reinigung Milchsystem" drücken und auf die Anweisungen unter Punkt 2 (Seiten 28-29) Bezug nehmen. Die Maschine schaltet zum Punkt 7.

Hinweis: bevor diese Funktion ausgeführt wird, sicherstellen dass:

1. ein ausreichend großes Gefäß bereitsteht;
2. der Milchbehälter keine Milchreste mehr enthält und gereinigt wurde;
3. der Wassertank eine ausreichende Menge Wasser enthält.

**DER REINIGUNGSZYKLUS KANN NICHT UNTERBROCHEN WERDEN. DER VORGANG MUSS VON EINER PERSON ÜBERWACHT WERDEN.**

**AUSSCHLIESSLICH DAS MITGELIEFERTER REINIGUNGSPULVER FÜR DIESEN VORGANG VERWENDEN.**



Die Funktion durch Drücken der entsprechenden Taste wählen.



Den Milchraum öffnen und den Behälter herausnehmen.



Das Reinigungspulver in den Behälter geben.



Den Milchbehälter bis zum Füllstand «max» mit frischem Wasser füllen.



Den Milchraum öffnen und den Behälter mit dem Reinigungsmittel einsetzen.



Ein ausreichend großes Gefäß unter den Milchauslauf stellen. Hierfür kann auch ein zweiter Milchbehälter benutzt werden.



Den Milchraum schließen. Die Taste drücken.



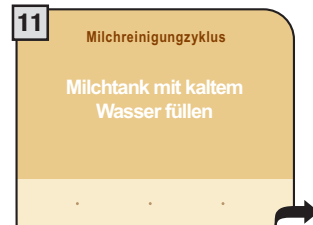
Der Reinigungszyklus wird automatisch gestartet. Das Ende des Reinigungsvorgangs abwarten.



Nach Beendigung des Reinigungsvorgangs erscheint... Die Maschine setzt ein Tonsignal ab.



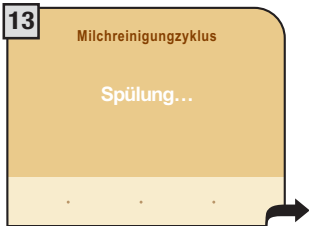
Den Milchbehälter herausnehmen.



Den Behälter ausspülen und mit frischem Wasser füllen.



Den Behälter einsetzen und die Taste drücken.



Warten....



Nach Beendigung der Spülung  
erscheint....



Den Milchbehälter herausnehmen.



Den Behälter ausspülen und  
mit frischem Wasser füllen.

Einen weiteren Spülzyklus wie  
unter Punkt 14 beschrieben.  
Nach Beendigung kehrt die  
Maschine automatisch zum  
Hauptmenü zurück.

## REINIGUNGSZYKLUS KAFFEESYSTEM (REINIGUNGSZYKLUS DER BRÜHGRUPPE)

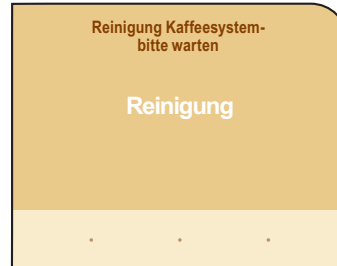
Zum Reinigen der internen Maschinensysteme, die von der Kaffeeausgabe betroffen sind. Wir empfehlen, diesen Reinigungszyklus nach jeweils 500 ausgegebenen Getränken mit Kaffee oder aber monatlich auszuführen. Die Reinigungstabletten Saeco sind beim Händler Ihres Vertrauens oder in autorisierten Kundendienststellen erhältlich.

Hinweis: Bevor diese Funktion ausgeführt wird, sicherstellen dass:

- 1 ein ausreichend großes Gefäß unter dem Kaffeeauslauf steht
- 2 die dafür vorgesehene Reinigungstablette in den Einfüllschacht für Pulverkaffee (gemahlener Kaffee) geworfen werden.
- 3 ein vollständig gefüllten Wassertank

**DER REINIGUNGSZYKLUS KANN NICHT UNTERBROCHEN WERDEN.  
DER VORGANG MUSS VON EINER PERSON ÜBERWACHT WERDEN.**

Die Taste "Reinigung Kaffeesystem" und dann "Reinigungszyklus starten" drücken, um den Reinigungszyklus einzuleiten.



**DIE WARTUNG UND DIE REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE WERDEN AUF SEITE 42 BESCHRIEBEN.**

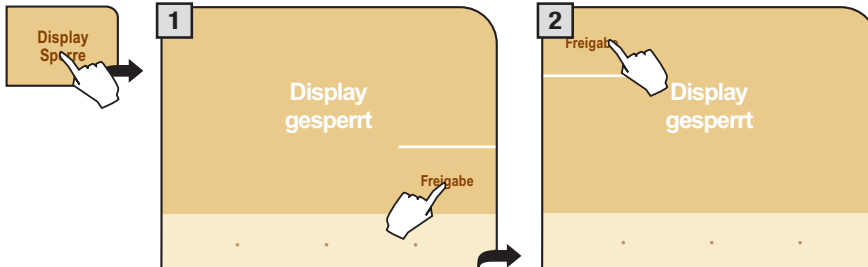
Warten bis der Zyklus beendet ist; die Maschine kehrt zum Hauptmenü zurück.

## DISPLAYSPERRE

Zum Reinigen des Displays. Der Touch-Screen kann mit einem weichen, feuchten Tuch oder mit handelsüblichen, für Displays geeigneten Reinigungsmitteln gereinigt werden.

**DIE VERWENDUNG VON LÖSUNGSMITTELN, ALKOHOL, AGGRESSIVEN REINIGUNGSMITTELN ODER SPITZEN GEGENSTÄNDEN, DIE DIE OBERFLÄCHE DES DISPLAYS BESCHÄDIGEN KÖNNTEN, IST NICHT ERLAUBT.**

Die Taste "Display Sperre" drücken.



Um das Display erneut zu aktivieren, "Freigabe" unten rechts und anschließend (innerhalb von zwei Sekunden) "Freigabe" oben links drücken (diese Taste erscheint erst nach dem Drücken der vorhergehenden Taste).

## ENTKALKUNG

Zum Ausführen des automatischen Entkalkungszyklus.

Die Entkalkung muss alle 3-4 Monate durchgeführt werden, sobald eine Verringerung der Wasserausgabemenge festgestellt wird oder sobald die Maschine dies anzeigt.


Die Maschine muss dazu eingeschaltet sein. Sie sorgt automatisch für die Verteilung des Entkalkungsmittels.

**DER VORGANG MUSS VON EINER PERSON ÜBERWACHT WERDEN.**

**ACHTUNG! AUF KEINEN FALL ESSIG ALS ENTKALKUNGSMITTEL VERWENDEN.**

Es wird empfohlen, das Saeco-Entkalkungsmittel zu verwenden. Es muss in jedem Fall ein ungiftiges und unschädliches, handelsübliches Entkalkungsmittel für Kaffeemaschinen verwendet werden. Das aufgelöste Entkalkungsmittel muss nach den Herstellerangaben und den landesüblichen Vorschriften entsprechend entsorgt werden.

Hinweis: bevor der Entkalkungszyklus ausgeführt wird, sicherstellen dass:

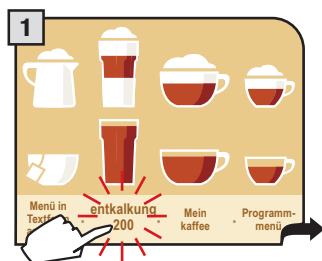
1. ein ausreichend großes Gefäß unter dem Wasser- und Kaffeeauslauf steht
2. **DER FILTER "AQUA PRIMA" AUS DEM WSSERTANK ENTFERNT WURDE**
3. der Wassertank bis zur mit  gekennzeichneten Höhe mit der Entkalkungslösung gefüllt ist

Unterbrechen der Entkalkung.

Die Entkalkung bzw. Spülung kann unterbrochen werden, um zu einem späteren Zeitpunkt wieder aufgenommen zu werden. Wenn die Entkalkung unterbrochen wird, weist die Maschine den Benutzer darauf hin, dass sie ausgeschaltet werden muss.

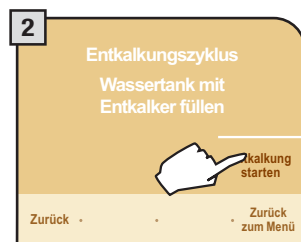
**ACHTUNG! DIE ENTKALKUNG MUSS INNERHALB VON 24 STUNDEN AB IHRER UNTERBRECHUNG WIEDER AUFGENOMMEN WERDEN.**

Beim nächsten Einschalten weist die Maschine den Benutzer darauf hin, dass die Entkalkung/Spülung beendet werden muss.



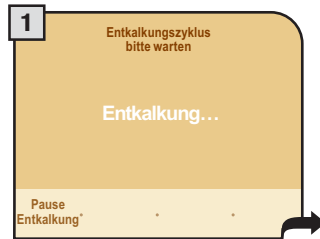
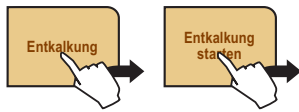
Die Maschine signalisiert mit einer Meldung im Hauptmenü, dass eine Entkalkung erforderlich ist. Der Maschinenbetrieb wird durch den Warnhinweis nicht gesperrt. Die Zahl unter der Meldung zeigt die Anzahl der durchführbaren Getränkeausgaben an, bevor die Maschine gesperrt wird. Die Zahl wird nach jeder Ausgabe aktualisiert. Wenn nur noch 30 Getränkeausgaben bis zur Maschinensperre möglich sind, beginnt die Taste zu blinken. Wenn die möglichen Getränkeausgaben ausgeschöpft sind, wird die Maschine gesperrt. Die Entkalkung muss jetzt durchgeführt werden.

Durch Drücken der Taste gelangt man zum Entkalkungsmenü.

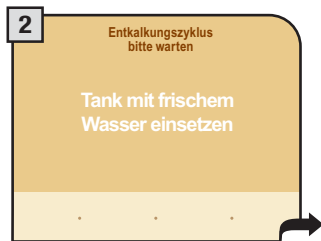


Wenn die Maschine gesperrt wird, erscheint auf dem Display die Meldung "Wassertank mit Entkalker füllen". Die Entkalkung wie beschrieben durch Drücken von "Entkalkung starten" durchführen.

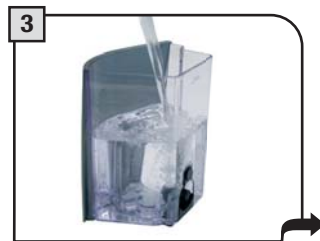
Um die Entkalkung durchzuführen, bevor die Maschine gesperrt wird oder auf die Notwendigkeit der Entkalkung hinweist, die Taste "Entkalkung" und dann "Entkalkung starten" drücken, um den Entkalkungszyklus einzuleiten.



Die Maschine beginnt, das Entkalkungsmittel über die Heißwasserdüse auszugeben. Die Ausgabe erfolgt in voreingestellten Intervallen; auf diese Weise kann das Mittel gut wirken.



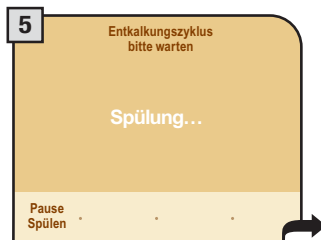
Sobald die Lösung aufgebraucht ist, erscheint auf dem Display:



Den Wassertank entfernen und mit frischem Trinkwasser ausspülen, um die Entkalkungsmittelrückstände vollständig zu entfernen. Den Behälter anschließend mit frischem Trinkwasser füllen und wieder einsetzen.



Das Maschinensystem spülen. Dazu die Taste "Spülung starten" drücken.



Die Maschine führt die Spülung durch. Nach der Spülung wird man zum Auffüllen des Tanks mit frischem Trinkwasser aufgefordert. Vor dem Zurücksetzen des Tanks kann gegebenenfalls wieder der Filter "Aqua Prima" eingesetzt werden.



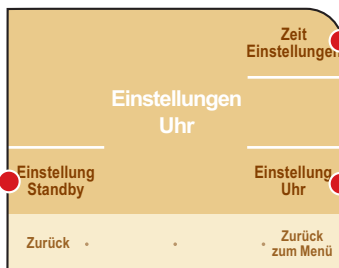
Ein Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen. Nach dem Einsetzen des Wassertanks führt die Maschine automatisch eine Entlüftung des Wassersystems durch. Wenn dieser Vorgang nicht gelingt, im Abschnitt "Manuelles Entlüften des Wassersystems" nachlesen (siehe Seite 6).

## UHREINSTELLUNGEN

Zum Einstellen des Datums und der aktuellen Uhrzeit, des Timers für den Standby-Modus (Energiesparfunktion) und der Uhrzeiten für das automatische Ein- und Ausschalten der Maschine. Die Taste "Einstellungen Uhr" im Hauptmenü drücken.

In diesem Menü kann man:

die Parameter für den Standby-Modus nach der letzten Getränkeausgabe einstellen



Folgendes einstellen:  
- die aktuelle Uhrzeit  
- das aktuelle Datum  
- das Anzeigeformat (24 Stunden - AM/PM)

die Intervalle zwischen der Maschinenein- und -ausschaltung einstellen (drei separat einstellbare Intervalle)

## ZEITEINSTELLUNGEN

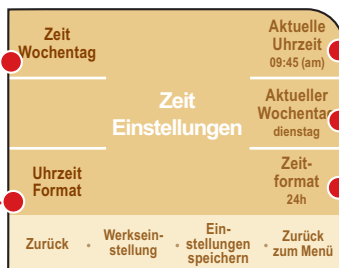
Um die Ein- und Ausschaltzeiten der Maschine richtig zu programmieren müssen die Uhr- und Kalenderparameter richtig eingestellt sein. Die Taste "Zeit Einstellungen" drücken



die Einstellungen der aktuellen Uhrzeit und des Wochentags ändern

das Anzeigeformat der Uhrzeit ändern (24 Stunden oder AM/PM)

In diesem Menü kann man:



die momentan eingestellte Uhrzeit anzeigen

den momentan eingestellten Wochentag anzeigen

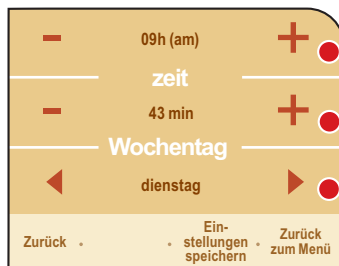
das momentan eingestellte Anzeigeformat der Uhrzeit anzeigen

## Aktuelle Uhrzeit/Wochentag

Zum Einstellen des aktuellen Wochentags und der Uhrzeit. Die Taste "Zeit Wochentag" drücken.



In diesem Menü kann man:



Die Stunde durch Drücken von + oder - einstellen

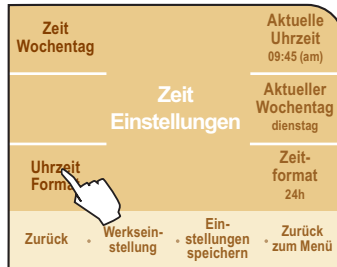
Die Minuten durch Drücken von + oder - einstellen

den Tag durch Drücken von ◀ oder ▶ einstellen

## Anzeigeformat der Uhrzeit

Zum Bestimmen des Anzeigeformats der Uhrzeit. Die Änderung dieser Einstellung wirkt sich auf sämtliche Parameter aus, die eine Stundenanzeige/-einstellung erfordern!

Die Taste "Uhrzeit Format" drücken. Die Änderung wird sofort umgesetzt und die untere Anzeige gibt "am/pm" oder "24h" an.



## UHREINSTELLUNG

Zum Einschalten (Aktivieren) und Ausschalten (Standby) der Maschine zu gewünschten Uhrzeiten. Die Maschine kann diese Funktion nur dann steuern, wenn sie eingeschaltet ist.



**In diesem Menü kann man:**

das erste Einschaltintervall einstellen	<table border="1"> <tr> <td>Einstellung 1 Ein 07:00 am Aus 09:00 am</td> <td>Einstellung 2 Ein 12:00 pm Aus 14:00 pm</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"><b>Zeiteinstellung auswählen</b></td> </tr> <tr> <td>Einstellung Wochentag</td> <td>Einstellung 3 Ein 17:00 pm Aus 19:00 pm</td> </tr> <tr> <td>Zurück</td> <td>Zurück zum Menü</td> </tr> </table>	Einstellung 1 Ein 07:00 am Aus 09:00 am	Einstellung 2 Ein 12:00 pm Aus 14:00 pm	<b>Zeiteinstellung auswählen</b>		Einstellung Wochentag	Einstellung 3 Ein 17:00 pm Aus 19:00 pm	Zurück	Zurück zum Menü	ein zweites Einschaltintervall einstellen
Einstellung 1 Ein 07:00 am Aus 09:00 am	Einstellung 2 Ein 12:00 pm Aus 14:00 pm									
<b>Zeiteinstellung auswählen</b>										
Einstellung Wochentag	Einstellung 3 Ein 17:00 pm Aus 19:00 pm									
Zurück	Zurück zum Menü									
bestimmen, an welchen Tagen die Intervalle aktiv sind		ein drittes Einschaltintervall einstellen								

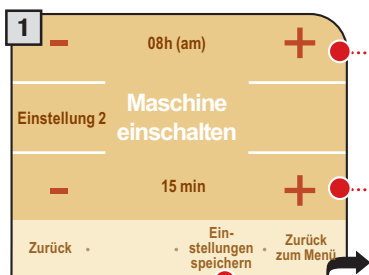
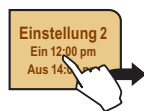
Für eine korrekte Einstellung:

- die einzelnen Ein- und Ausschaltintervalle der Maschine einstellen
- wählen, an welchen Tagen diese Intervalle für die Ein- und Ausschaltung der Maschine sorgen sollen.

Es wird empfohlen, die Einschaltzeiten so einzustellen, dass sie sich nicht überschneiden.

## Einstellung eines Einschaltintervalls

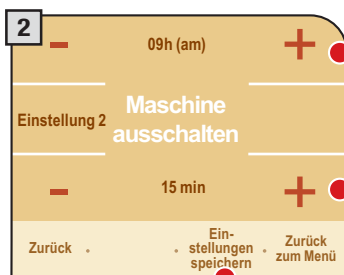
Um ein Einschaltintervall einzustellen, die Taste des Intervalls drücken, das man einstellen möchte.



Die **Einschaltstunde** durch Drücken von + oder – einstellen.

Die **Minuten** durch Drücken von + oder – einstellen.

zum Speichern der Einstellungen und Öffnen der nächsten Ansicht



Die **Ausschaltstunde** durch Drücken von + oder – einstellen

Die **Minuten** durch Drücken von + oder – einstellen

Zum Speichern der Einstellungen

## Bestimmen der täglichen Einschaltintervalle

Die Wochentage durchgehen und für jeden Tag unabhängig von den anderen die gewünschten Einstellungen wählen, die aktiviert werden sollen.



nicht aktiviertes Intervall für den gewählten Tag



aktiviertes Intervall für den gewählten Tag

den Tag durch Drücken von ◀ oder ▶ wählen

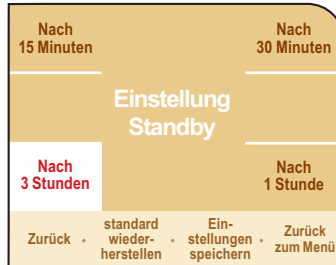
zum Speichern der Einstellungen

Es können für jeden Tag unterschiedliche Intervalle gewählt werden.

## STANDBY-EINSTELLUNG

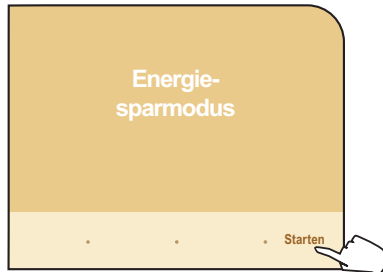
Zum Bestimmen, nach welchem Zeitabstand die Maschine nach der letzten Getränkeausgabe in den Standby-Modus übergeht.

Die Ausschaltverzögerung wurde vom Werk auf «Nach 3 Stunden» voreingestellt.



Die Ausschaltverzögerung wählen.

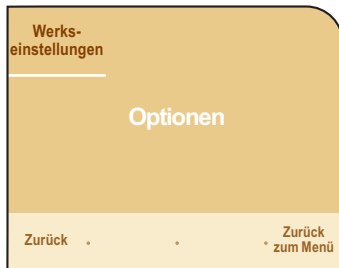
Nach Ablauf der eingestellten Zeit vor der Ausschaltung erscheint:



Zum Aktivieren der Maschine "starten" drücken. Nach Durchführung der Funktionsdiagnose und der Aufwärmphase ist die Maschine erneut betriebsbereit.

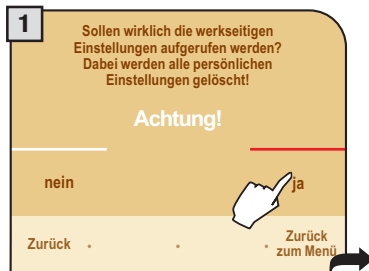
## SPEZIALFUNKTIONEN

Mit diesem Menü können Spezialfunktionen der Maschine aufgerufen werden. Die Taste "Optionen" im Hauptmenü drücken.



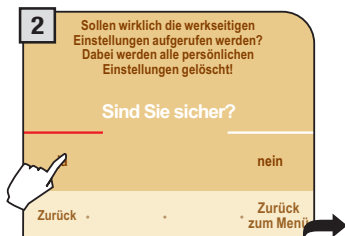
### AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN

Dieses Menü enthält die Funktion zum Wiederherstellen aller Werkseinstellungen. Diese Funktion ist für die Wiederherstellung der Grundparameter besonders wichtig. Die Taste "Werkseinstellungen" drücken.



Bei der Auswahl von "Ja" wird man zu einer weiteren Bestätigung in umgekehrter Tastenfolge aufgefordert, um sicherzustellen, dass die Wiederherstellung tatsächlich gewollt ist.

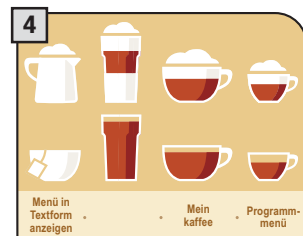
**ALLE INDIVIDUELLEN EINSTELLUNGEN GEHEN UNWIDERRUFLICH VERLOREN; NACH DER WIEDERHERSTELLUNG DER EINSTELLUNGEN MÜSSEN, WENN GEWÜNSCHT, ALLE FUNKTIONEN NEU PROGRAMMIERT WERDEN.**



Die Wiederherstellung erfolgt durch die Auswahl von "Ja".



Auf dem Display erscheint 2 Sekunden lang die Anzeige "Alle Parameter wurden zurückgesetzt".



Nach Ablauf dieser Zeit kehrt die Maschine zur Hauptansicht zurück.

## REINIGUNG UND WARTUNG DER MASCHINE

Die anschließend beschriebene Reinigung der Maschine muss mindestens einmal wöchentlich erfolgen. Hinweis: wenn das Wasser mehrere Tage im Wassertank bleibt, darf es nicht mehr verwendet werden.

**ACHTUNG!** Die Maschine keinesfalls ins Wasser tauchen!

Für die Reinigung und die Wartung des Cappuccinatore siehe den entsprechenden Abschnitt auf Seite 40.

Wird der Satzbehälter bei ausgeschalteter Maschine geleert oder wenn dies nicht auf dem Display angezeigt wird, so wird die Zählung der im Behälter enthaltenen Satzportionen nicht auf Null gestellt. Aus diesem Grunde kann die Maschine bereits nach der Ausgabe von wenigen Kaffees erneut die Meldung "Kaffeesatzbehälter leeren" anzeigen.



1 Die Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen.



2 Den Tank und den Deckel waschen.



3 Die Abtropfschale herausnehmen, entleeren und waschen.



4 Den Kaffeesatzbehälter herausnehmen, entleeren und waschen.



5 Den Behälter für den gemahlene Kaffee mit einem trockenen Tuch reinigen.



6 Den Milchbehälter herausnehmen und waschen (siehe Seite 40 für die Reinigung des Cappuccinatore).



7 Die Wasserauffangschale herausnehmen, entleeren und waschen.



8 Das Display reinigen (siehe Seite 31).

## REINIGUNG UND PFLEGE DES MILCHBEHÄLTERS

Der Milchbehälter und der Cappuccinatore wurden für die Optimierung der Milchaufbereitung entwickelt.

Die ständige Reinigung und Pflege dieser Teile gewährleistet die Zubereitung von köstlichen Getränken mit Milch.

Die komplette Reinigung des Cappuccinatore sollte mindestens einmal wöchentlich erfolgen.

### SCHNELL-INSTANDHALTUNG DES CAPPUCCINATORE

Es besteht die Möglichkeit, dass die Milch nicht optimal aufgeschäumt wird. In diesem Falle muss lediglich der in der Abbildung gezeigte Flussregler gedreht werden.

Für die Schnell-Instandhaltung wird der Regler um 2-3 Umdrehungen gedreht.

Hinweis: im Lieferumfang befinden sich 3 weitere Regler für den Austausch, sollte der bereits installierte Regler verloren gehen.



### REINIGUNG NACH DER NORMALEN BENUTZUNG

Nach der Verwendung von Milch für die Zubereitung der Getränke müssen der Milchbehälter und der Cappuccinatore gereinigt werden. Mit wenigen einfachen Vorgängen kann ein optimaler Betrieb der Maschine gewährleistet werden.



Die Milch in ein Gefäß füllen.



Mit lauwarmem Wasser alle Teile spülen, die mit der Milch in Berührung gekommen sind.



Mit Frischwasser befüllen und einen Spülzyklus durchführen.

## UMFASSENDE INSTANDHALTUNG DES CAPPUCCINATORE

Der Cappuccinatore sollte mindestens einmal wöchentlich sorgfältig gereinigt werden.

Die Bestandteile können mit haushaltsüblichen Reinigungsmitteln gereinigt werden.



Den Cappuccinatore abnehmen.



Den oberen Teil und den unteren Teil des Cappuccinatore voneinander trennen.



Die Haube abnehmen.



Den Verschluss vom unteren Teil abnehmen.



Alle Teile reinigen.



Die Teile wieder montieren und den Cappuccinatore im Behälter installieren.

## AUSTAUSCH O-RING

Sind die beiden Teile des Cappuccinatore zu locker miteinander verbunden, muss der O-Ring durch ein entsprechendes Teil aus dem Lieferumfang ersetzt werden.



Den O-Ring unter Verwendung eines spitzen Gegenstandes entfernen.



Den neuen O-Ring durch sanften Druck einsetzen.



Den oberen Teil und den unteren Teil des Cappuccinatore miteinander verbinden.

## REINIGEN DER BRÜHGRUPPE

Die Brühgruppe muss mindestens einmal wöchentlich gereinigt werden. Die Schmierung der Brühgruppe nach ca. 500 Ausgaben vornehmen. Das Fett für die Schmierung der Brühgruppe ist in autorisierten Kundendienststellen erhältlich.

Die Brühgruppe mit lauwarmem Wasser waschen.

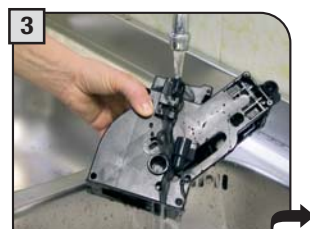
**ACHTUNG!** Die Brühgruppe nicht mit Reinigungsmitteln waschen, da sie den korrekten Betrieb beeinträchtigen können. Nicht in der Spülmaschine waschen.



1 Die Servicetür andrücken und öffnen.



2 Zum Herausnehmen der Brühgruppe die Taste PUSH drücken.



3 Die Brühgruppe von Kaffeeresten reinigen.



4 Den oberen Filter unter fließendem Wasser reinigen.



5 Sicherstellen, dass sich die Brühgruppe in der Ruhestellung befindet; die beiden Bezugspunkte müssen übereinstimmen.



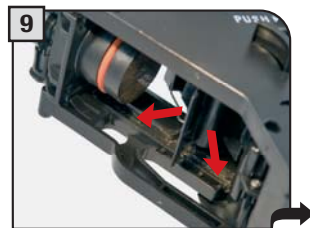
6 Sicherstellen, dass sich alle Teile in der richtigen Position befinden. Der gezeigte Haken muss sich in der korrekten Position befinden. Um dies zu überprüfen, wird die Taste "PUSH" fest gedrückt.



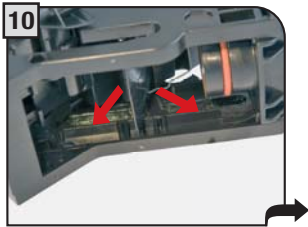
7 Der Hebel im unteren Bereich der Gruppe muss die Basis berühren.



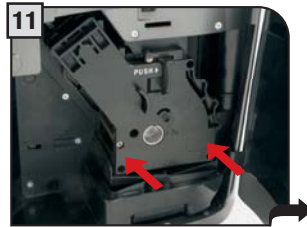
8 Die Führungen der Gruppe sollten ausschließlich mit dem Fett aus dem Lieferumfang geschmiert werden.



9 Das Fett gleichmäßig verteilen.



Das Fett gleichmäßig verteilen.



Beim Einsetzen die Taste PUSH nicht drücken!



Die Servicetür schließen und den Kaffeesatzbehälter einsetzen.

## WARTUNG DES MAHLWERKS

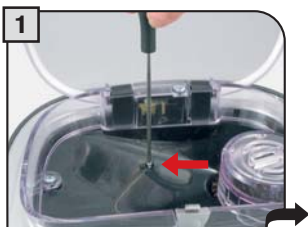
Nach sehr vielen Mahlvorgängen (circa 2000) muss das Mahlwerk nachgestellt werden, damit die Kaffeezubereitung weiterhin optimal erfolgt.

### ACHTUNG!

Diese Einstellung muss mit besonderer Aufmerksamkeit durchgeführt werden.  
Kaffeebohnenbehälter entleeren.

Um zu vermeiden, daß die Schraube ins Mahlwerk fällt, sollte dieses vor Lösen der Schraube unbedingt mit einem Tuch abgedeckt werden.

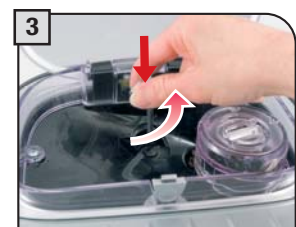
Das Auslösen wird durch eine Anzeige im Kaffeebohnenbehälter angezeigt. Bei der Einstellung auf diese Anzeigen Bezug nehmen.



Die Schraube, die die Serviceabdeckung geschlossen hält, lösen.



Die Schraube und die Abdeckung entfernen.



Eine Kerbe weit nachstellen.

Anschließend die Abdeckung wieder anbringen und sie mit der zuvor entfernten Schraube befestigen.

## FEHLERMELDUNG

Geräte zur Problembeseitigung aus- und wieder einschalten

Servicestelle anrufen

Abtropfschale einsetzen

Deckel Kaffeebohnenbehälter schließen

Vorgemahlene Kaffeebohnen einfüllen

Brühgruppe einsetzen

Kaffeefüllbehälter einsetzen

Kaffeefüllbehälter leeren

Seitentür schließen

Wassertank auffüllen

Die Auffangschale unter der Brühgruppe entleeren

Milchbehälter einsetzen

Maschine entlüften

Nicht korrekt ausgeführtes Laden des Systems

Nicht korrekt ausgeführter Entkalkungszyklus

Milch spülen

Reinigung Milchsystem

## FEHLERBEHEBUNG

Um die normale Funktionsfähigkeit wiederherzustellen, Gerät aus und nach 30" wieder anschalten.

Problem, das den Einsatz des Kundendienstes erforderlich macht.

Die Auffangschale muss eingesetzt werden.

Den Deckel des Kaffeebohnenbehälters schließen, um mit der Produktausgabe beginnen zu können.

Der vorgemahlene Kaffee soll eingefüllt werden, wenn bei der individuellen Programmierung ein Produkt gewählt wurde, das diese Kaffeeart benötigt.

Die Brühgruppe in das vorgesehene Fach einsetzen.

Den Kaffeefüllbehälter einsetzen.

Den Kaffeefüllbehälter herausnehmen und den Satz in einen geeigneten Behälter leeren.

**Hinweis: Der Kaffeefüllbehälter sollte nur bei eingeschalteter Maschine und erst dann, wenn die Maschine dazu auffordert, entleert werden. Erfolgt das Entleeren des Behälters bei ausgeschalteter Maschine, kann diese die Entleerung nicht registrieren.**

Die Seitentür muss für einen korrekten Betrieb des Gerätes geschlossen sein.

Wassertank entnehmen und mit frischem Trinkwasser auffüllen.

Seitentür öffnen, Auffangschale unter der Brühgruppe entleeren.

Der Milchbehälter muss in die dafür vorgesehene Vorrichtung eingesetzt werden.

Um das manuelle Laden des Wassersystems fortzuführen zu können, auf das Display drücken. Das Gerät führt einen automatischen Ladeversuch durch; sollte dieser Versuch nicht korrekt durchgeführt werden, muss mit diesem System fortgefahren werden.

Den Kundendienst zur Problembeseitigung kontaktieren. (Servicenummer)

Den Vorgang, wie im entsprechenden Abschnitt beschrieben, wiederholen.

siehe Seiten 13 und 27

siehe Seiten 13 und 28

## FEHLERMELDUNG

Wasserfilter Aqua Prima austauschen

## FEHLERBEHEBUNG

Der Filter Aqua Prima muss durch einen neuen ersetzt werden, wenn eine der folgenden Bedingungen vorliegt:  
 1 es wurden bereits 60 Liter Wasser ausgegeben  
 2 es sind bereits 90 Tage seit der letzten Installation vergangen  
 3 es sind 20 Tage seit der letzten Benutzung der Maschine vergangen

Hinweis: diese Meldung erscheint nur dann, wenn bei der Wasserfilterfunktion «eingesetzt» gewählt wurde (siehe Seite 19).

Nicht korrekt ausgeführter Reinigungszyklus

Den Vorgang, wie im entsprechenden Abschnitt beschrieben, wiederholen.

Milchbehälter mit Cappuccinatore einsetzen

Die Cappuccinodüse in den Milchbehälter einsetzen. Ohne diese kann kein milchhaltiges Produkt ausgegeben werden.

Milchbehälter spülen

Den Milchbehälter reinigen, nachdem dieser benutzt wurde.

Maschine entkalken

Es muss ein Entkalkungszyklus der internen Gerätesysteme durchgeführt werden.

Energiesparmodus

"Starten"-Taste drücken

## TECHNISCHE DATEN

<b>Nennspannung</b>	Siehe Typenschild auf dem Gerät
<b>Nennleistung</b>	Siehe Typenschild auf dem Gerät
<b>Stromversorgung</b>	Siehe Typenschild auf dem Gerät
<b>Material Gehäuse</b>	Kunststoff
<b>Abmessungen (B x T x H)</b>	355 x 460 x 380 mm
<b>Gewicht (kg)</b>	14
<b>Kabellänge</b>	1200 mm
<b>Bedienfeld</b>	Frontseitig (digital)
<b>Wassertank</b>	2 l - herausnehmbar
<b>Milchbehälter</b>	ca 400 ml - herausnehmbar
<b>Fassungsvermögen Kaffeebehälter</b>	350 g Kaffeebohnen
<b>Pumpendruck</b>	15 bar
<b>Durchlauferhitzer</b>	Zwei aus Edelstahl
<b>Kaffeemühle</b>	Keramikmahlscheiben
<b>Sicherheitsvorrichtung Druck</b>	Sicherheitsventil im Druck- und Heizungsbereich
<b>Sicherheitsvorrichtung Temperatur</b>	Thermostate und thermische Sicherungen

Konstruktions- und Ausführungsänderungen im Sinne der technischen Weiterentwicklung vorbehalten. Konformität des Gerätes mit der Europäischen Richtlinie 89/336/EWG (Gesetzeserlass 476 vom 04/12/92) zur Beseitigung elektromagnetischer Störungen.

## SOS IM NOTFALL

Den Stecker sofort aus der Netzsteckdose ziehen.



### DAS GERÄT NUR

- in geschlossenen Räumen verwenden.
- zur Zubereitung von Kaffee, Heißwasser und zum Milchaufschäumen verwenden.
- Für den Hausgebrauch verwenden.
- Von Erwachsenen in guter körperlicher und geistiger Verfassung bedienen lassen



### VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH DES GERÄTES

- Zur Vermeidung von Gefahrensituationen das Gerät nicht für andere Zwecke als die vorgenannten verwenden.
- Keine anderen Substanzen als in der Bedienungsanleitung angegeben in die Behälter einfüllen.
- Beim Befüllen von gemahlene Kaffees muß der Bohnenbehälterdeckel geschlossen werden.
- Ausschließlich frisches Trinkwasser in den Wassertank einfüllen: Heißwasser und/oder andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen.
- Kein kohlenstoffhaltiges Wasser verwenden.
- Nicht mit den Fingern in die Kaffeemühle greifen und keine anderen Substanzen als Bohnenkaffee einfüllen.
- Bevor in die Kaffeemühle gegriffen wird, das Gerät mit dem Hauptschalter ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Keinen löslichen Kaffee oder Bohnenkaffee in den Behälter für gemahlene Kaffee füllen.
- Um das Touch-Screen-Display zu bedienen nur die Finger verwenden

### NETZANSCHLUSS

Der Netzanschluss muss mit den landesspezifischen Sicherheitsvorschriften übereinstimmen.

Die Steckdose, an die die Maschine angeschlossen wird, muss:

- mit dem am Gerät installierten Stecker übereinstimmen;
- die richtige Größe aufweisen, um den Vorschriften auf dem Typenschild auf der Unterseite des Gerätes zu entsprechen.
- einen ordnungsgemäßen Schutzleiteranschluss haben.

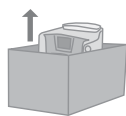


Das Stromkabel darf auf keinen Fall:

- mit Flüssigkeiten jedweder Art in Kontakt kommen: Gefahr eines Stromschlages und/oder Brandes;
- eingeklemmt werden und/oder mit spitzen Gegenständen in Kontakt kommen;
- eingesetzt werden, um das Gerät zu verschieben
- benutzt werden, wenn es beschädigt ist
- mit feuchten, oder gar nassen Händen berührt werden
- eingewickelt sein, wenn das Gerät in Betrieb ist
- beschädigt werden.

### INSTALLATION

- eine gut ausgerichtete, ebene und standfeste Stellfläche wählen (der Neigungswinkel darf auf keinen Fall den Wert 2° überschreiten).
- Nicht an Orten aufstellen, an denen Wasser auf das Gerät gelangen könnte.
- Optimale Betriebstemperatur: 10°C ÷ 40°C
- Maximale Luftfeuchtigkeit: 90%.
- Der Aufstellungsort sollte hell, gut belüftet und hygienisch sein. Die Steckdose sollte leicht zugänglich sein.
- Nicht auf glühende Oberflächen stellen!
- 10 cm Abstand von Wänden und Herdplatten einhalten.
- Nicht in Räumen mit Temperaturen bis und/oder unter 0°C in Betrieb nehmen. Sollte das Gerät diesen Bedingungen ausgesetzt sein, den Kundendienst kontaktieren, damit eine Sicherheitskontrolle durchgeführt werden kann.
- Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammaren und/oder explosiven Substanzen in Betrieb nehmen.
- Es ist strengstens verboten, das Gerät in Räumen mit hoher Explosionsgefahr oder mit einer hohen Konzentration von ölhaltigen Pulvern oder Substanzen in der Luft in Betrieb zu nehmen.
- Das Gerät nicht auf anderen Geräten aufstellen.



### GEFAHREN

- Das Gerät darf nicht von Kindern und Personen bedient werden, die dessen Funktionsweise nicht kennen.
- Das Gerät kann eine Gefahr für Kinder darstellen. Sollte das Gerät unbeaufsichtigt sein, Netzstecker ziehen.
- Kein Verpackungsmaterial in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Den Dampf- bzw. Heißwasserstrahl niemals auf sich selbst oder andere richten: Verbrennungsgefahr.
- Keine Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken (Gefahr! Strom!).
- Stecker nicht mit nassen Händen oder Füßen berühren, nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Achtung: Verbrennungsgefahr durch Kontakt mit Heißwasser, Dampf und Heißwasserdüse.



## STÖRUNGEN



- Das Gerät bei Störungen oder Verdacht auf Störungen (z.B. nach einem Sturz des Gerätes) nicht in Betrieb nehmen.
- Eventuelle Reparaturen müssen vom autorisierten Saeco Kundendienst vorgenommen werden.
- Das Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel defekt ist. Das defekte Netzkabel darf nur vom autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden (Gefahr! Strom!).
- Das Gerät ausschalten, bevor die Servicetür geöffnet wird. Verbrennungsgefahr!

## REINIGUNG / ENTKALKEN



- Für die Reinigung des Milchsystems sollte ausschließlich das empfohlene Reinigungsmittel in Pulverform, das mit der Maschine geliefert wird, benutzt werden. Die auf der Verpackung aufgeführten Sicherheitshinweise sind strikt zu beachten.
- Für die Reinigung des Kaffeesystems sollte ausschließlich das empfohlene Reinigungsmittel in Tablettenform, das mit der Maschine geliefert wird, benutzt werden. Die auf der Verpackung aufgeführten Sicherheitshinweise sind strikt zu beachten.
- Bevor mit der Reinigung begonnen werden kann, muss der Hauptschalter auf Position (0) gestellt werden. Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.
- Gerät vor Wasserspritzern schützen und nicht in Wasser tauchen.
- Geräteteile nicht in konventionellen Öfen und/oder im Mikrowellenherd trocknen.
- Das Gerät und seine Komponenten müssen nach einer längeren Betriebspause gereinigt werden.



## ERSATZTEILE

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör.

## ENTSORGUNG

Die Verpackung kann wiederverwertet werden.

Konformität des Gerätes mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Das Symbol auf dem Gerät oder der Verpackung bedeutet, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden kann. Es muss bei speziellen öffentlichen Entsorgungsstellen für elektrische Geräte entsorgt werden. Das Gerät kann jedoch auch bei einem Händler im Tausch für ein neues Gerät abgegeben werden.

Der Benutzer ist für die korrekte Entsorgung bei den geeigneten Entsorgungsstellen verantwortlich und unterliegt den von der Rechtsprechung auferlegten Strafen bei unsachgemäßer Entsorgung. Die richtige Entsorgung trägt zum fachgerechten Recycling des Gerätes bei. Die Entsorgung erfolgt auf umweltfreundliche Weise; etwaige negative Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit werden vermieden. Die Einzelteile des Gerätes werden wiederverwertet. Für weitere Informationen bezüglich der Entsorgungsstellen wenden Sie sich bitte an die lokalen Behörden oder an den Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde. Der Hersteller und/oder der Importeur kommen ihrer Verantwortung bezüglich der Wiederverwertung, der Behandlung und der umweltfreundlichen Entsorgung der Geräte auf individuelle Weise und auch unter Beteiligung an den Sammelstellen nach



## BRANDSCHUTZ

Im Falle eines Brandes Feuerlöscher mit Kohlensäure (CO<sub>2</sub>-Löscher) benutzen.

Weder Wasser noch Pulverfeuerlöscher verwenden.



## ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN ZUR BENUTZUNG DES FILTERS „AQUA PRIMA“

Wir geben Ihnen hier einige Hinweise zur korrekten Benutzung des Filters „Aqua prima“, die Sie beachten sollten:

1. Den Filter „Aqua prima“ an einem kühlen und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren; die Raumtemperatur muss zwischen +5°C und +40°C liegen.
2. Den Filter in Räumen benutzen, deren Temperatur 60°C nicht überschreitet.
3. Wir empfehlen, den Filter „Aqua prima“ zu waschen, wenn die Kaffeemaschine 3 Tage nicht benutzt wurde.
4. Wenn die Kaffeemaschine 20 Tage nicht benutzt wurde, ist es empfehlenswert, den Filter auszuwechseln.
5. Wenn man einen bereits geöffneten Filter aufbewahren möchte, ihn luftdicht in einem Nylonbeutel verschließen und in den Kühlschrank stellen; es ist verboten, ihn in der Tiefkühltruhe aufzubewahren, weil sich dabei die Eigenschaften des Filters ändern.
6. Den Filter vor Benutzung 30 Minuten im Wasserbehälter eingetaucht lassen.
7. Wenn die Verpackung einmal geöffnet ist, den Filter nicht offen aufbewahren.
8. Der Filter muss nach 90 Tagen ab Öffnung der Verpackung oder nach Behandlung von 60 Litern Trinkwasser ausgewechselt werden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EWG 73/23, EWG 89/336  
EWG 92/31, EWG 93/68

**SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A**  
**(SOCIETÀ SOGGETTA A DIREZIONE E COORDINAMENTO DI EL GRINGO INVESTIMENTI S.P.A).**

- Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

erklären in eigener Verantwortung, daß das Produkt:

## SUP 030 ADR

### folgenden Richtlinien entspricht:

- Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 1: Allgemeine Anforderungen (ICE 335-1:1991, modifiziert) Deutsche Fassung - EN 60335-1(1994); A11(1995) - A1(1996) - A12(1996) - A13(1998) - A14(1998) - A15(2000)
- Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Geräte zur Flüssigkeitserhitzung - EN 60335-2-15(1996) - Amend. A1(1999)
- Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Kaffeemühlen - EN 60335-2-14 (1996) - A11(1998) - A1(1998) - A2(2000)
- Grenzwerte und Meßverfahren für Funkstörungen von Geräten mit elektromotorischem Antrieb und Elektrowärmegegeräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke, Elektrowerkzeugen und ähnlichen Elektrogeräten - EN 55014-1(1993) A1(1997) + A2(1999)
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Teil 3: Grenzwerte - Hauptabschnitt 2: Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom  $\leq 16$  A je Leiter) - EN 61000-3-2 (1995) - A1(1998) + A2(1998) + A14(2000)
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Teil 3: Grenzwerte - Hauptabschnitt 3: Grenzwerte für Spannungsschwankungen und Flicker in Niederspannungsnetzen für Geräte mit einem Eingangsstrom  $\leq 16$  A - EN 61000-3-3 Ausgabe 1995
- Elektromagnetische Verträglichkeit Störfestigkeitsanforderungen für Haushaltsgeräte, Werkzeuge und ähnliche Geräte, Produktfamilien-Norm - EN 55014-2 (1997)

**Bestimmung der EG-Richtlinien: 73/23/EWG, 89/336/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG.**

R & D Manager  
Mr. Andrea Castellani



**Saeco  
International Group S.p.A.**

Via Torretta, 240  
I-40041 Gaggio Montano, Bologna  
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025  
[www.saeco.com](http://www.saeco.com)

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.

© Saeco International Group S.p.A.